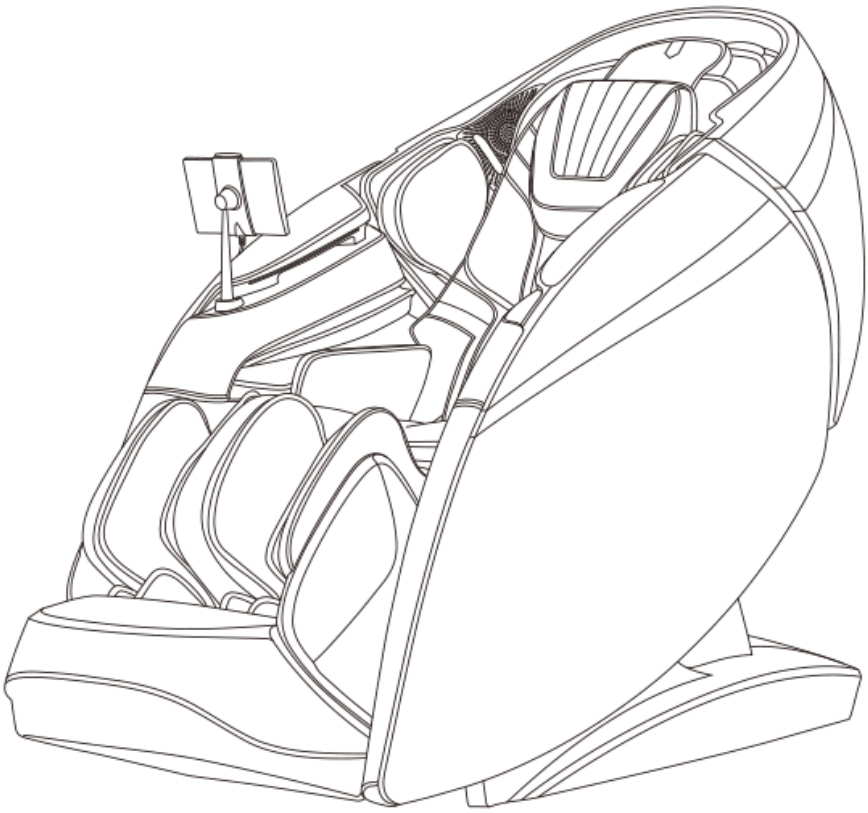
iRest

Maesthron (A801)

MASÁŽNE KRESLO

Návod na obsluhu v slovenskom jazyku



TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE

Úplný preklad dodaného anglického návodu vrátane technických údajov.

Čísla strán 1-59 zodpovedajú číslovaniu pôvodného návodu.

Úvod a obsah

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento výrobok. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod, aby ste vedeli výrobok správne používať. Venujte zvýšenú pozornosť dôležitým bezpečnostným upozorneniam a návod si starostlivo uschovajte na ďalšie použitie.

Poznámka výrobcu: Naša spoločnosť si vyhradzuje právo meniť a vysvetľovať konštrukciu výrobku. Rozdiel medzi funkciami výrobku v predaji a opisom v tomto návode môže byť výsledkom bežnej aktualizácie výrobku, o ktorej spoločnosť samostatne neinformuje. Rozhodujúce sú funkcie a farba skutočne dodaného výrobku.

Obsah

Pred použitím

Bezpečnostné opatrenia	2-4
Montáž jednotlivých dielov	5-7
Umiestnenie masážneho kresla	8-9
Pred použitím	10-11
Konštrukcia výrobku	12-18

Používanie

Návod na obsluhu	19-56
Ukončenie masáže	56

Údržba

Čistenie a údržba	57

Dôležité informácie

Riešenie problémov	58
Technické údaje	59
Slovenská legenda k obrazovkám	príloha A
Poznámky k nejasnostiam originálu	príloha B

Poznámka k prekladu: Zachované je číslovanie strán 1-59 podľa originálu. Obrázky a obrazovky ovládača sú prevzaté z originálu; anglické označenia ovládacích prvkov sú uvedené aj pri slovenských pokynoch a preložené v prílohe A. Doplnkové poznámky prekladateľa sú výslovne označené. Zdravotné účinky uvedené v texte sú tvrdenia pôvodného návodu, nie ich nezávislé overenie.

Bezpečnostné opatrenia

Tieto pokyny sa musia dodržiavať

- Pred použitím si pozorne prečítajte všetky príslušné pokyny.
- Tu uvedené poznámky vám pomôžu používať výrobok bezpečne a správne.
- Aby bol zreteľný rozsah možného ohrozenia a poškodenia pri nesprávnom používaní, opatrenia sú rozdelené na „Varovanie“ a „Upozornenie“. Obe kategórie sú dôležité pre bezpečnosť a musia sa dodržiavať.
- Venujte pozornosť symbolu pred každým bezpečnostným pokynom.

Varovanie: Nesprávne používanie môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť. Upozornenie: Nesprávne používanie môže spôsobiť ľahké zranenie alebo škodu na majetku. Zákaz: Úplný zákaz daného konania.

Osoby, ktoré nesmú používať tento výrobok

- Zariadenie nie je určené osobám vrátane detí s telesným postihnutím, zmyslovým alebo neurologickým obmedzením ani osobám bez skúseností a potrebného úsudku, pokiaľ na ne nedohliada a o používaní ich nepoučí osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. Na deti treba dohliadať, aby sa so zariadením nehrali.
- Pacienti s osteoporózou.
- Pacienti so srdcovým ochorením alebo používatelia elektronických zdravotníckych pomôcok, napríklad kardiostimulátora.
- Osoby s horúčkou.
- Tehotné ženy a ženy počas menštruácie.
- Pacienti so zranením alebo kožným ochorením.
- Deti mladšie ako 14 rokov bez dohľadu a osoby v bezvedomí nesmú výrobok používať.
- Osoby, ktorým lekár odporučil odpočinok, alebo osoby, ktoré sa necítia dobre.
- Osoby s mokrým telom nesmú výrobok používať.
- Výrobok má horúci povrch. Osoby necitlivé na teplo musia pri jeho používaní postupovať opatrne.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho v záujme predchádzania nebezpečenstvu vymeniť odborný pracovník výrobcu, jeho servisného oddelenia alebo obdobne kvalifikovaného pracoviska.

Bezpečnostné opatrenia

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- Nedovoľte deťom dotýkať sa pohyblivých častí výrobku.
- Používajte riadne uzemnený zdroj napájania vhodný pre tento výrobok.
- Po použití a pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky, aby ste predišli zraneniu alebo poškodeniu výrobku.
- Výrobok používajte podľa pokynov v tomto návode.
- Nepoužívajte neodporúčané diely ani príslušenstvo.
- Výrobok nepoužívajte vonku.
- Pred použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
- Výrobok nikdy nepoužívajte na iný účel, než je uvedený v tomto návode.
- Odporúčaný čas jedného použitia je 20 minút.
- Výrobok nepoužívajte, ak je jeho poťah alebo koža prasknutá či poškodená.
- Do výrobku nevhadzujte žiadne predmety.
- Počas používania nikdy nezaspávajte.
- Výrobok nepoužívajte pod vplyvom alkoholu ani vtedy, keď sa necítite dobre.
- Výrobok nepoužívajte počas jednej hodiny po jedle.
- Pri používaní nevyvíjajte nadmernú silu, aby nedošlo k zraneniu.

Podmienky skladovania

- Teplota skladovacej miestnosti: 5 °C až 40 °C.
- Relatívna vlhkosť: 20 % až 80 %. Miestnosť musí byť dobre vetraná a bez korozívnych plynov.

Varovania týkajúce sa bezpečnosti

- Overte, či napätie zodpovedá technickým údajom výrobku.
- Zástrčku nikdy nezasúvajte ani nevyťahujte mokrou rukou.
- Zabráňte vniknutiu vody do výrobku, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom alebo k poškodeniu výrobku.
- Pri pripájaní alebo odpájaní neťahajte za napájací kábel. Hrubá manipulácia je zakázaná.
- Nepoškodzujte vodiče ani neupravujte elektrický obvod výrobku.
- Časti pod napätím, napríklad vypínač a zástrčku, nečistite mokrou handrou.
- Pri výpadku napájania sa vzdiaľte od výrobku, aby vás pri náhlom obnovení napájania nezranil.
- Ak výrobok nefunguje normálne, ihneď ho prestaňte používať a obráťte sa na miestneho dodávateľa.
- Ak sa necítite dobre, výrobok prestaňte používať a poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom.

Bezpečnostné opatrenia

Servis a údržba výrobku

- Údržbu výrobku smie vykonávať iba servisné stredisko určené výrobcom. Používateľ nesmie výrobok bez povolenia rozoberať ani opravovať.
- Po použití nezabudnite vypnúť hlavný vypínač.
- Výrobok nepoužívajte, ak je elektrická zásuvka uvoľnená.
- Ak sa výrobok dlhší čas nebude používať, zrolujte napájací kábel a výrobok uskladnite v suchom a bezprašnom prostredí.
- Výrobok neskladujte pri vysokej teplote ani v blízkosti otvoreného ohňa. Nevystavujte ho dlhodobo priamemu slnečnému žiareniu.
- Výrobok čistite suchou handrou. Nikdy nepoužívajte riedidlo, benzén ani alkohol.
- Mechanické súčasti sú osobitne navrhnuté a vyrobené, preto nevyžadujú špeciálnu údržbu.
- Do výrobku nezapichujte ostré predmety.
- Výrobok po nerovnom povrchu nekotúľajte ani neťahajte. Pred premiestnením ho zdvihnite.
- Výrobok používajte s prestávkami. Nenechávajte ho nepretržite pracovať dlhý čas.

Prostredie používania

- Výrobok nepoužívajte vo veľmi vlhkom prostredí, napríklad v kúpeľni.
- Pri prudkej zmene okolitej teploty ho ihneď prestaňte používať.
- Výrobok nepoužívajte v silne prašnom ani chemicky agresívnom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte v malom priestore ani na mieste bez dobrého vetrania.

Riešenie bežných prevádzkových problémov

- Zvuk motora počas prevádzky je bežný prevádzkový zvuk.
- Ak ovládač nefunguje normálne, skontrolujte spoľahlivé spojenie zástrčky a zásuvky a zapnutie vypínača.
- Po uplynutí menovitého času prevádzky sa výrobok automaticky vypne. Pri dlhodobej prevádzke výrobok automaticky zastaví tepelná ochrana. Znovu ho možno používať po pol hodine.

Montáž jednotlivých dielov

Montáž podrúčok

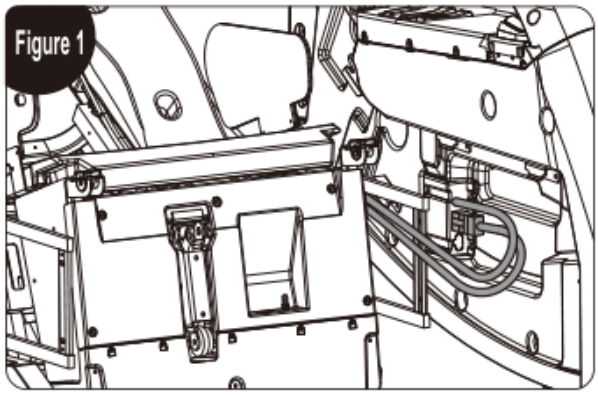
1. Po zapnutí napájania sklopte rám operadla pomocou diaľkového ovládača.

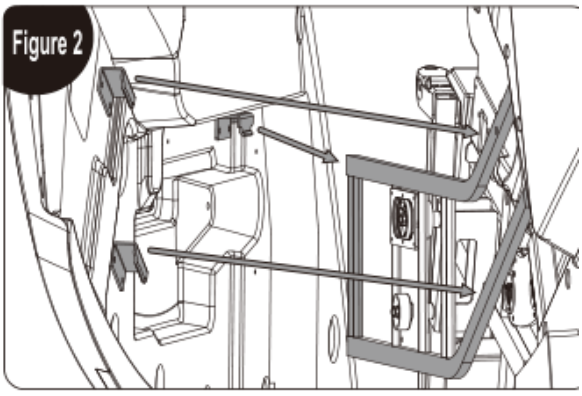
2. Konektor káblového zväzku a vzduchovú hadičku na boku oceľového rámu pripojte na príslušné miesta podrúčky (obrázok 1).

3. Zdvihnite podrúčku s pripojenou vzduchovou hadičkou a káblom a zaveste všetky háky na držiaky podrúčky na oboch stranách oceľového rámu (obrázok 2).

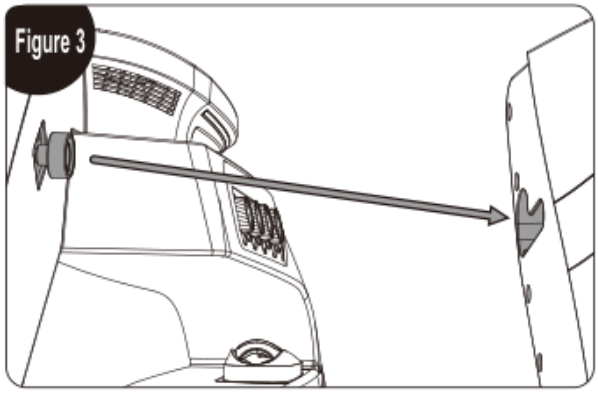
4. Koliesko na zadnom konci podrúčky priložte k povrchu upevňovacieho dielu podrúčky (obrázok 3) a podrúčku spustite smerom dozadu a nadol. Potom ju zatlačte dozadu a napokon upevnite dvoma skrutkami M5 (obrázok 4).

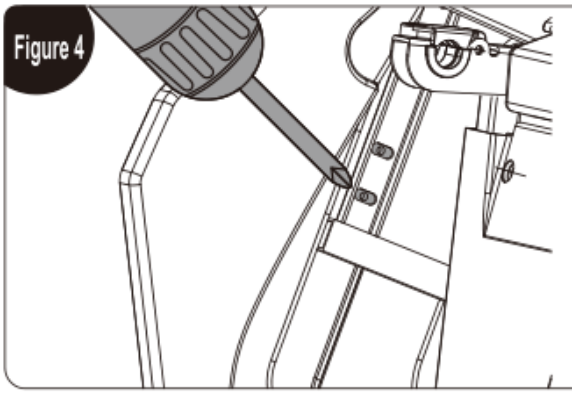
Poznámka prekladateľa: Originál túto časť nesprávne nazýva „Pokyny na montáž lýtkovej časti“. Opísaný postup aj obrázky sa týkajú podrúčok.





Montážne obrázky z originálu (označenia Figure = obrázok).





Montážne obrázky z originálu (označenia Figure = obrázok).

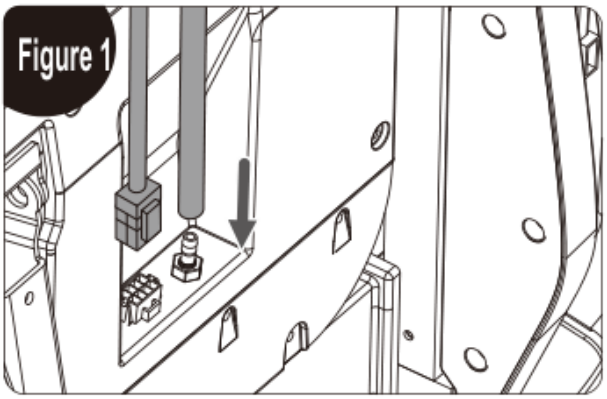
Montáž jednotlivých dielov

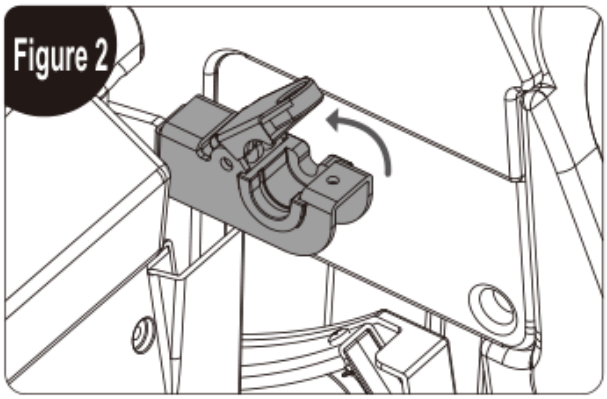
Montáž mechanizmu na lýtka

1. Kábel a vzduchovú hadičku lýtkového mechanizmu zapojte do príslušných zásuviek na prednej strane zostavy oceľového rámu (obrázok 1).

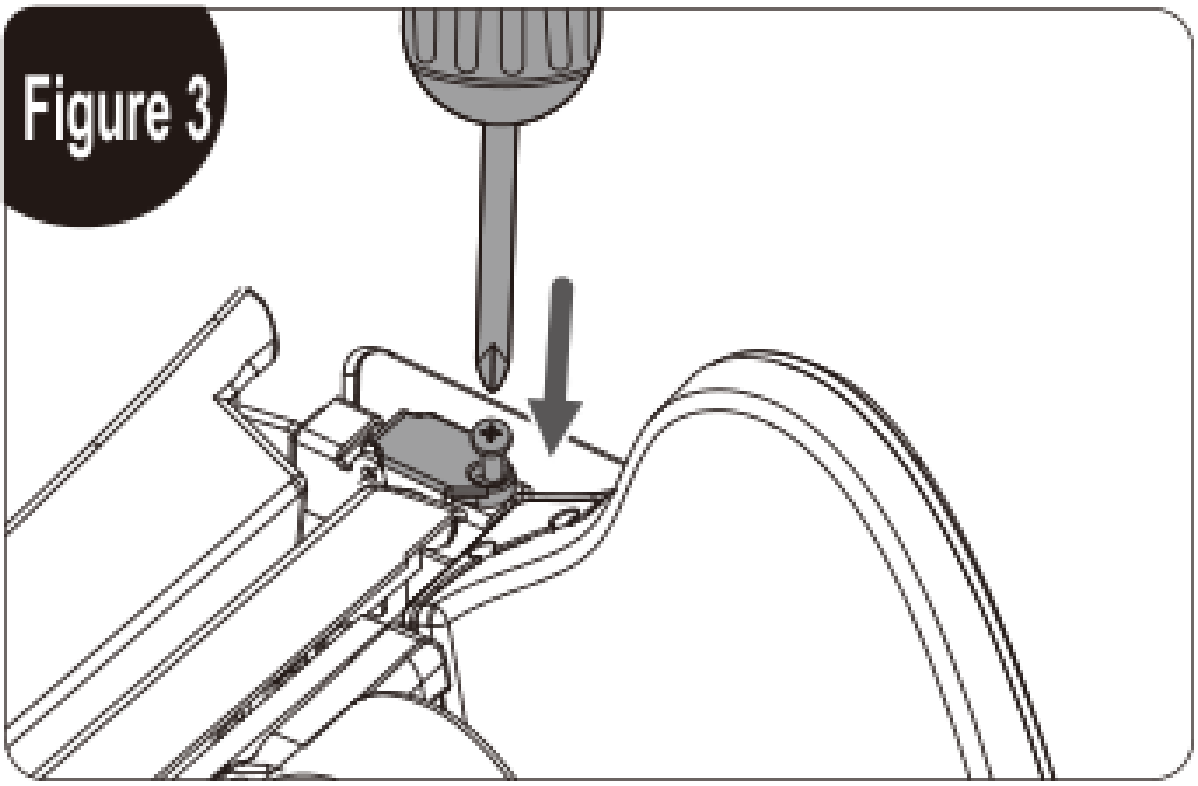
2. Po pripojení otvorte upevňovacie kryty lýtkového mechanizmu na oboch stranách zostavy oceľového rámu (obrázok 2).

3. Zdvihnite lýtkový mechanizmus, vložte ho do drážok, zatvorte upevňovacie kryty a napokon ho zaistite dvoma skrutkami M4 (obrázok 3).





Montážne obrázky z originálu (označenia Figure = obrázok).



Montážne obrázky z originálu (označenia Figure = obrázok).

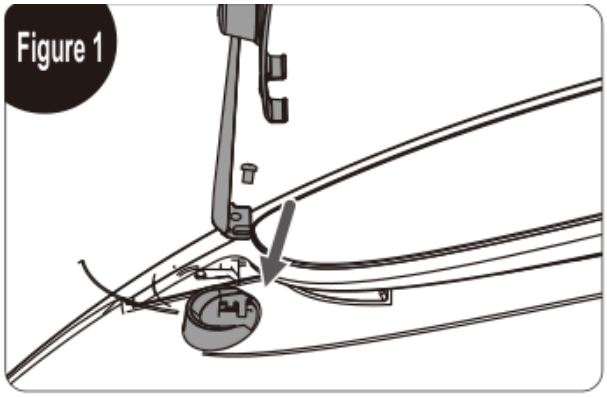
Montáž jednotlivých dielov

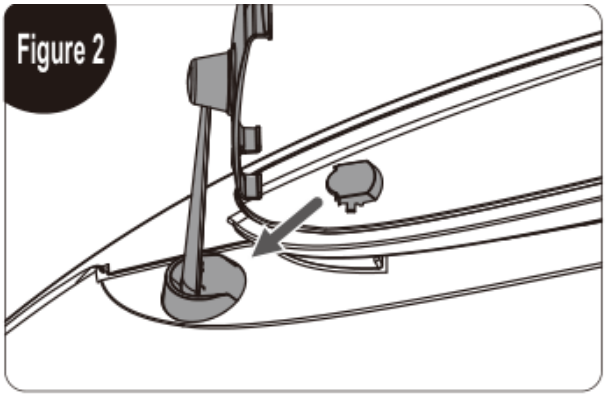
Montáž držiaka dotykového diaľkového ovládača

1. Zarovnajte držiak s predným otvorom pravej podrúčky a upevnite ho skrutkami M5 (obrázok 1).

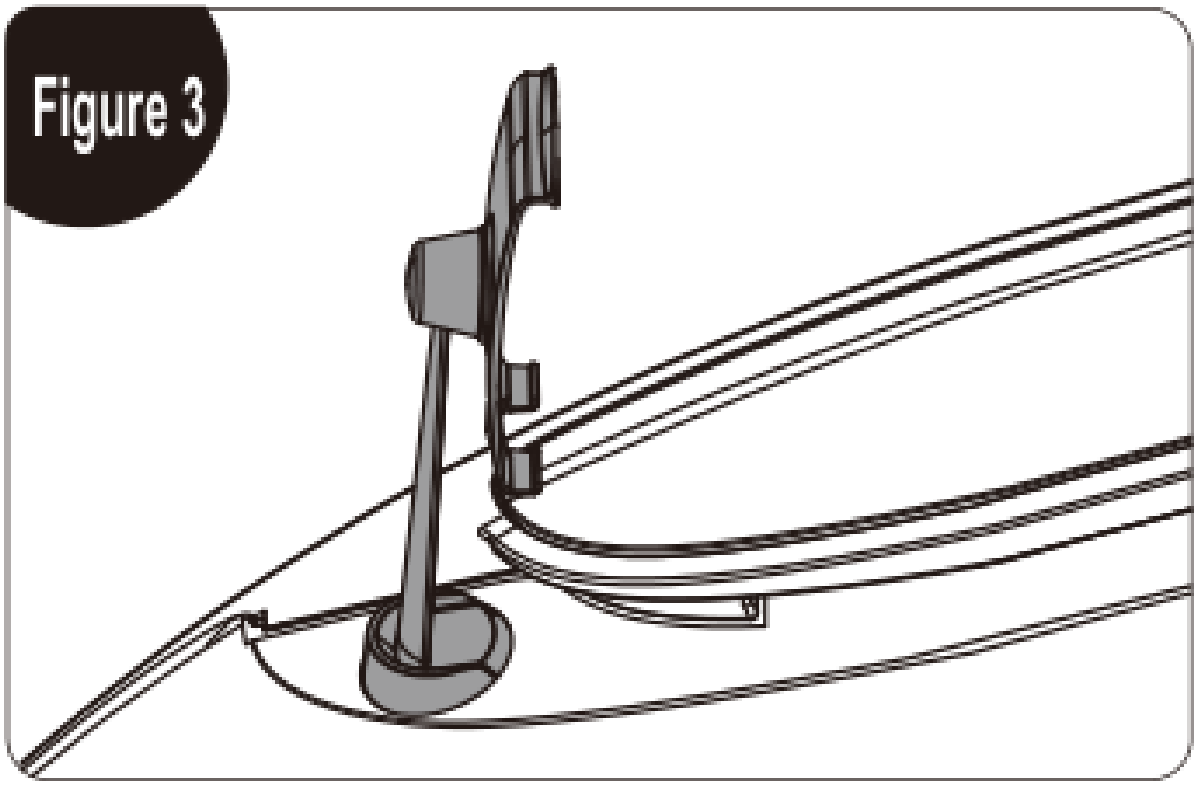
2. Zarovnajte ozdobný kryt s držiakom a zatlačte ho po tyči držiaka úplne nadol (obrázok 2).

3. Po namontovaní celého držiaka ním jemne zatraste a skontrolujte, či je pevne upevnený. Montáž držiaka je tým dokončená (obrázok 3).





Montážne obrázky z originálu (označenia Figure = obrázok).



Montážne obrázky z originálu (označenia Figure = obrázok).

Umiestnenie masážneho kresla

Umiestnenie pri inštalácii

Upozornenie: Zabezpečte dostatok priestoru na sklopenie kresla; podľa obrázka je potrebný odstup najmenej 10 cm.

Masážne kreslo nevystavujte vysokej teplote vplyvom slnečného žiarenia ani ho neumiestňujte napríklad pred vykurovacie zariadenie. Zvoľte miesto chránené pred vysokou teplotou a priamym slnečným žiarením.

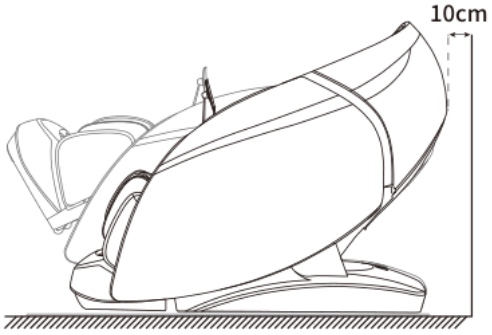
Pri dlhodobom používaní na jednom mieste sa odporúča pod kreslo položiť mäkkú podložku. Jej veľkosť má pokrývať plochu, na ktorej sa výrobok dotýka podlahy, aj plochu, na ktorej sa podlahy dotýkajú vaše chodidlá.

Pokyny na zdvíhanie výrobku

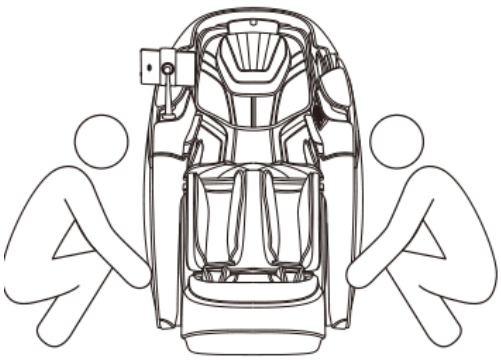
Upozornenie: Kreslo zdvíhajte a premiestňujte spoločne s ďalšími osobami, aby ste predišli zraneniu.

1. Pri premiestňovaní po povrchu citlivom na poškodenie, napríklad po drevenej podlahe, kreslo zdvihnite.

2. Aj pri premiestňovaní po obdobnej drevenej podlahe sa odporúča výrobok prenášať zdvihnutý. Zabráňte poškodeniu koliesok. Pri ukladaní na určené miesto držte ruky mimo miest, kde by sa mohli poraniť, a dávajte pozor na privretie chodidiel. Výrobok nepúšťajte, kým úplne nedosadne na podlahu. Keďže sa podlaha môže poškodiť, odporúča sa použiť podložky a podobnú ochranu.



Pôvodná ilustrácia



Pôvodná ilustrácia

Umiestnenie masážneho kresla

Premiestňovanie

Na premiestnenie použite zadné kolieska. Kreslo podľa obrázka nakloňte smerom dozadu približne o 45° a premiestnite ho.

Upozornenie: Nadmerná sila pri nakláňaní môže spôsobiť úplné prevrátenie a poškodenie kresla.

1. Pred premiestnením výrobok riadne vypnite, aby sa celé kreslo vrátilo do východiskovej polohy, a potom odpojte napájanie.

2. Pri premiestňovaní musí byť kreslo prázdne. Nesmú na ňom byť ľudia, zvieratá ani predmety.

3. Neprechádzajte cez výškovú prekážku väčšiu ako 2 mm ani cez medzeru širšiu ako 5 mm.

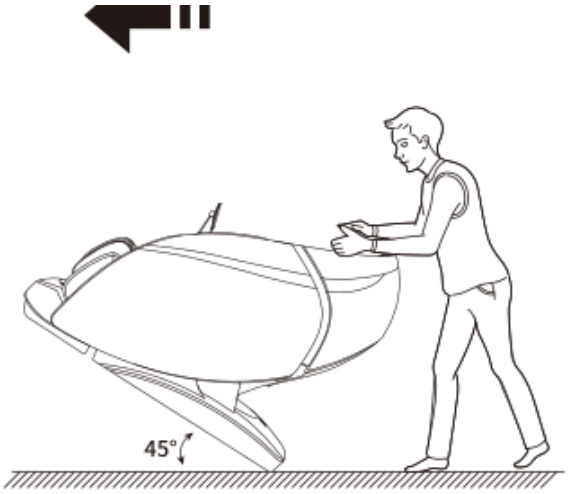
4. Pri premiestňovaní na kolieskach nie je určené na dlhý súvislý presun. Ak vzdialenosť presahuje 50 m, premiestňujte ho pomaly a rovnomerne.

Odnímanie a používanie vankúša pod hlavu a podložky operadla

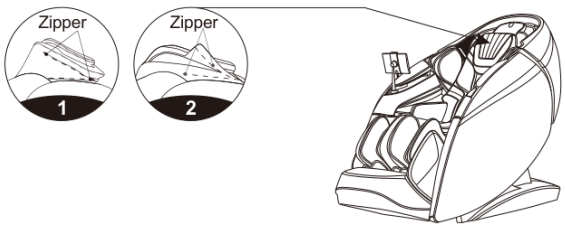
Vankúš pod hlavu môže znížiť intenzitu hnetacej masáže krku a ramien. O jeho použití rozhodnite podľa vlastnej potreby; používanie vankúša sa odporúča.

Podložka operadla je k operadlu pripevnená zipsom (1). Vankúš pod hlavu je k podložke operadla pripevnený zipsom (2).

Označenie „Zipper“ na obrázku znamená zips.



Pôvodná ilustrácia



Pôvodná ilustrácia

Pred použitím

Skontrolujte okolie

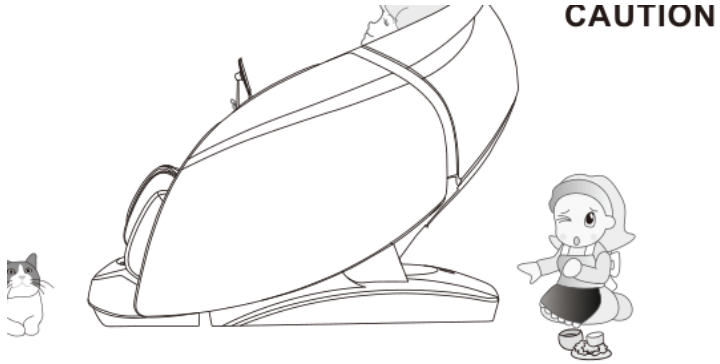
Upozornenie: Uistite sa, že sa v okolí výrobku nenachádzajú ľudia, domáce zvieratá ani iné predmety.

Skontrolujte, či v medzerách výrobku nie sú cudzie predmety

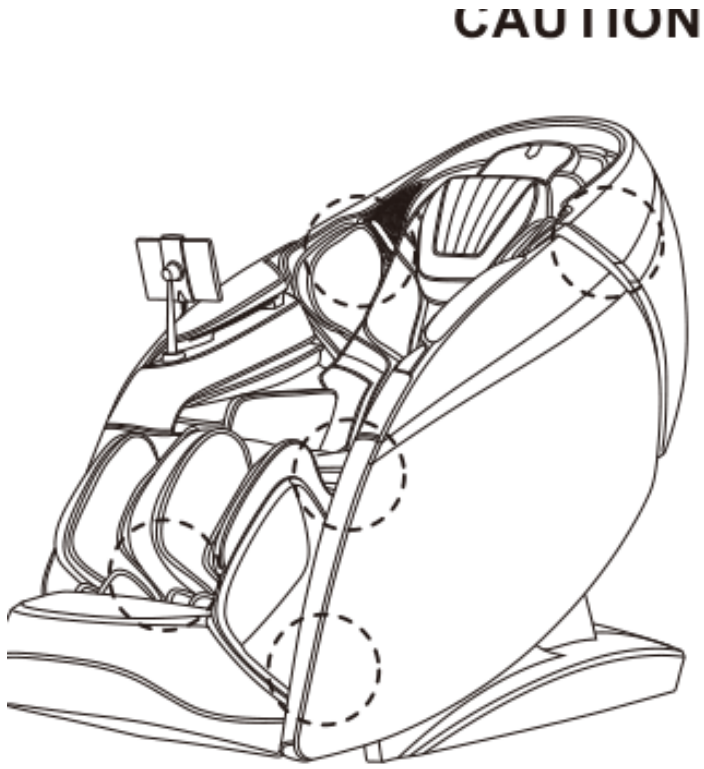
Pred masážou sa uistite, že v časti na nohy, chodidlá a podobne nie sú zachytené žiadne cudzie predmety.

Za žiadnych okolností nevkladajte ruky, chodidlá ani hlavu do priestoru medzi lýtkovým mechanizmom a hlavným telesom ani do priestoru medzi podrúčkou a kapsulou kresla.

Za žiadnych okolností nevkladajte ruky, chodidlá ani hlavu pod látkový alebo kožený poťah masážnej oblasti.



Pôvodná ilustrácia



Pôvodná ilustrácia

Pred použitím

Zapnutie napájania

1. Zasuňte napájací kábel do príslušnej prípojky výrobku.

2. Pripojte zástrčku do elektrickej zásuvky.

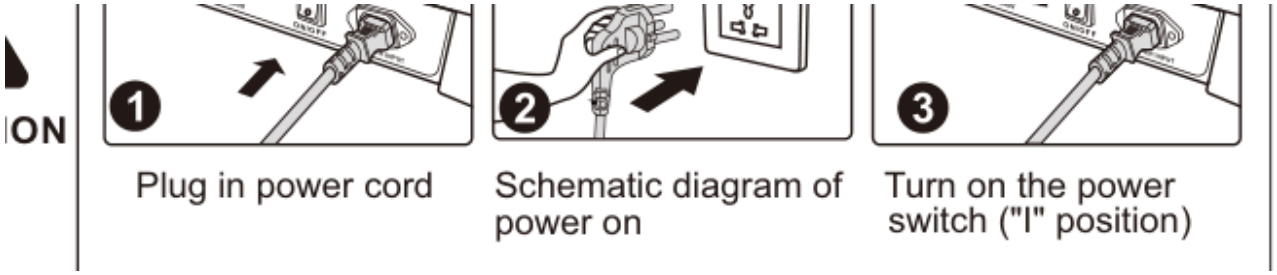
3. Zapnite hlavný vypínač do polohy „I“.

Označenia na obrázku: „POWER INPUT“ = vstup napájania; „ON/OFF“ = zapnutie/vypnutie; „FUSE: T5AL 250V“ = poistka T5AL 250 V.

Varovanie

- Pred použitím skontrolujte, či napájací kábel a zástrčka nie sú poškodené.
- Napájanie zabezpečte podľa prevádzkových požiadaviek uvedených na typovom štítku výrobku.
- Je prísne zakázané používať iné napájanie, než je menovité napájanie výrobku.
- Je prísne zakázané pripájať bez povolenia rôzne zariadenia na premenu napájania, aby ste nimi výrobok napájali.

Poznámka prekladateľa: Na obrázku na strane 56 je uvedená iná poistka: T6.3AL 250 V. Originál obsahuje rozpor.



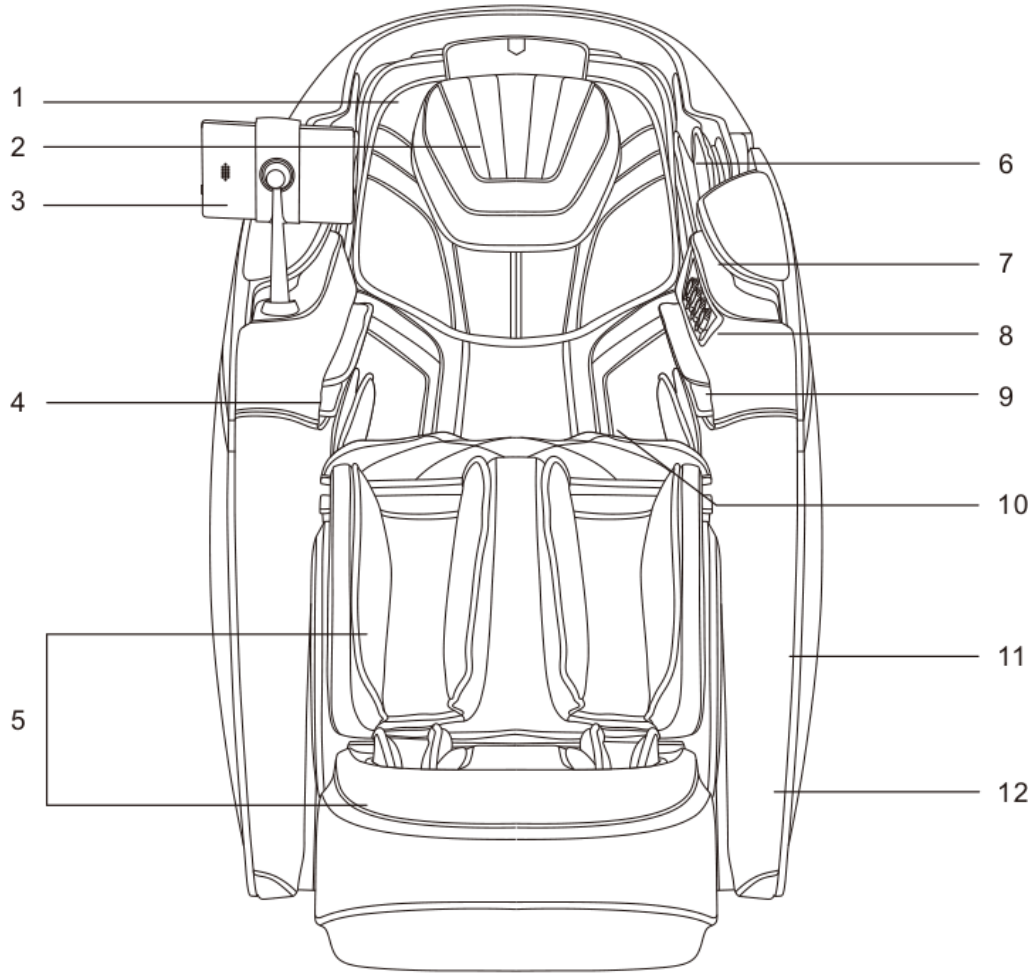
Pôvodná ilustrácia

Konštrukcia výrobku

Opis jednotlivých súčastí

1. Veľký vankúš pod hlavu.
2. Malý vankúš pod hlavu.
3. Diaľkový ovládač.
4. Vzduchová masáž paží.
5. Masážna jednotka na nohy.
6. Vzduchová masáž ramien.
7. Ambientné osvetlenie na podrúčke.
8. Tlačidlá rýchleho ovládania na podrúčke.
9. Snímač zdravotných údajov.
10. Mechanizmus v oblasti ramien / chrbtová podložka.
11. Bočný panel.
12. Ambientné osvetlenie pod podrúčkou.

Poznámka prekladateľa: Bod 10 je v origináli uvedený nejednoznačne ako „Shoulder mechanism Back cushion“. Zachované sú obe uvedené pomenovania.



Pôvodná ilustrácia

Konštrukcia výrobku

Rozmiestnenie funkcií

13. Ramená: masáž vzduchovými vankúšmi.

14. Podrúčka: držiak diaľkového ovládača, hlasové ovládanie, masáž napodobňujúca pohyby rúk a zabudovaný mikrofón hlasového ovládania.

15. Ruky: masáž vzduchovými vankúšmi.

16. Nohy: masáž vzduchovými vankúšmi.

17. Chodidlá: masáž vzduchovými vankúšmi, valčeková masáž, elektricky nastaviteľné vysúvanie opierky chodidiel a automatické zisťovanie dĺžky nôh.

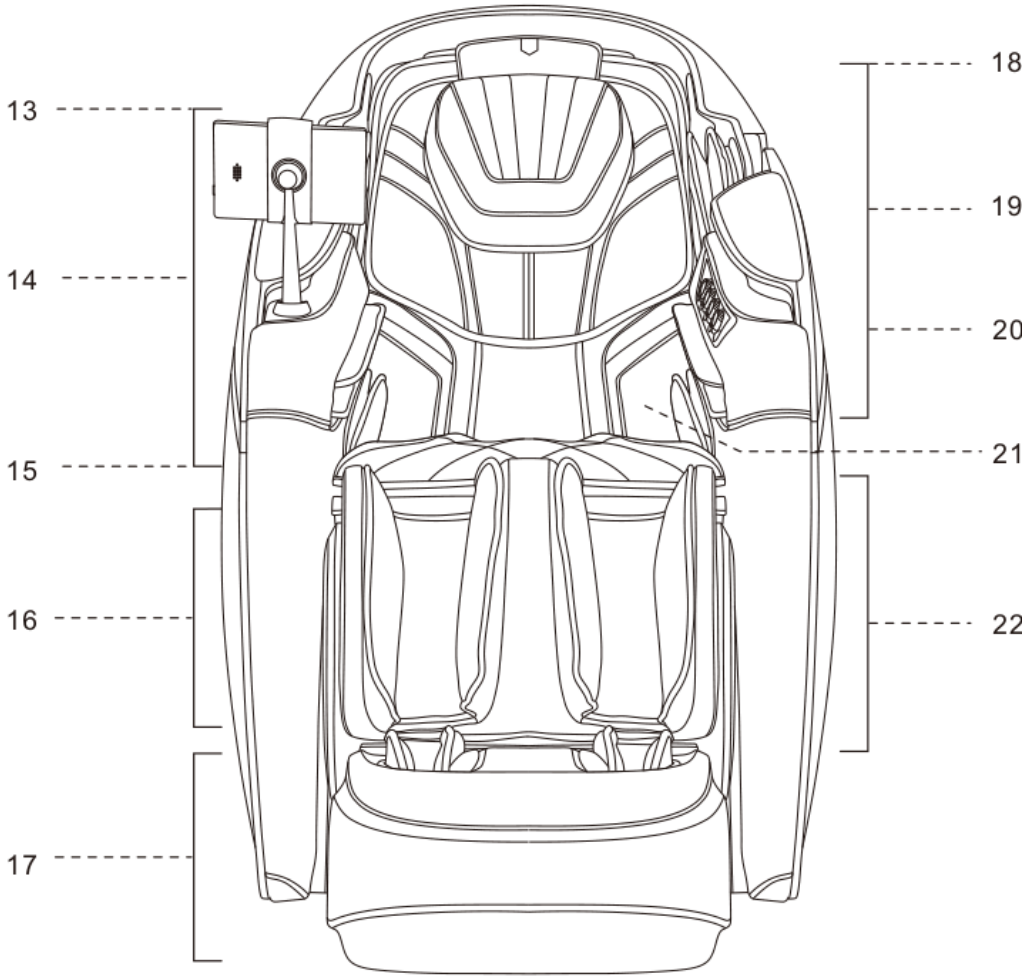
18. Po oboch stranách hlavy: digitálny prehrávač s 3D zvukom a prehrávanie hudby.

19. Podrúčka: bezdrôtová nabíjačka, nabíjací port USB, masáž napodobňujúca pohyby rúk a záporné kyslíkové ióny.

20. Od hlavy a krku po sedaciu oblasť: masáž dvoma masážnymi mechanizmami a vyhrievanie masážnych mechanizmov.

21. Ramená, chrbát, driek a brucho: vyhrievacia funkcia šálu.

22. Nohy: masáž vzduchovými vankúšmi, hnetacia funkcia, masáž pohybovým mechanizmom na lýtka a nastavovanie nôh nahor a nadol.



Pôvodná ilustrácia

Konštrukcia výrobku

Používanie vyhrievacieho šálu

Výrobok má osobitný šál s inovatívnou funkciou vyhrievania ramien, chrbta, drieku a brucha. Používateľ ho môže umiestniť na rôzne masírované oblasti podľa svojich požiadaviek.

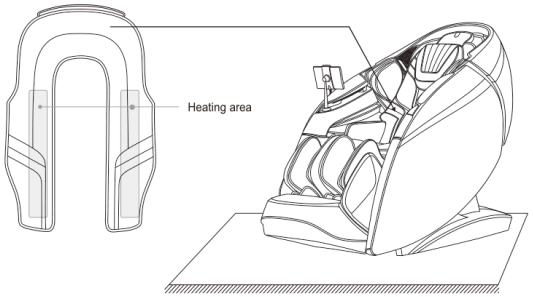
Umiestnenie na chrbte a drieku

Keď je šál umiestnený na chrbte a drieku, jeho zabudované vyhrievanie podľa originálu spriechodňuje meridiány chrbta, podporuje krvný obeh a prehrieva obličky. Zmierňuje bolesť v krížoch, pocit chladu a stuhnutosti chrbta, bolesť a ďalšie ťažkosti.

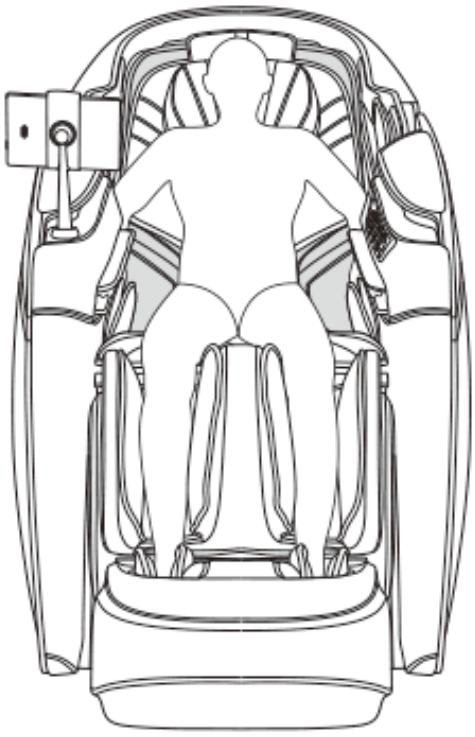
Umiestnenie na ramenách a bruchu

Keď je šál umiestnený na ramenách spredu alebo zozadu, jeho zabudované vyhrievanie prehrieva akupunktúrne body, napríklad Bingfeng, Tianzong, Yunmen a Qihu, v okolí ramien a kľúčnej kosti. Šál možno položiť aj na brucho a využiť jeho zabudované vyhrievanie na prehriatie brucha.

Označenie „Heating area“ na obrázku znamená vyhrievaná oblasť.



Pôvodná ilustrácia



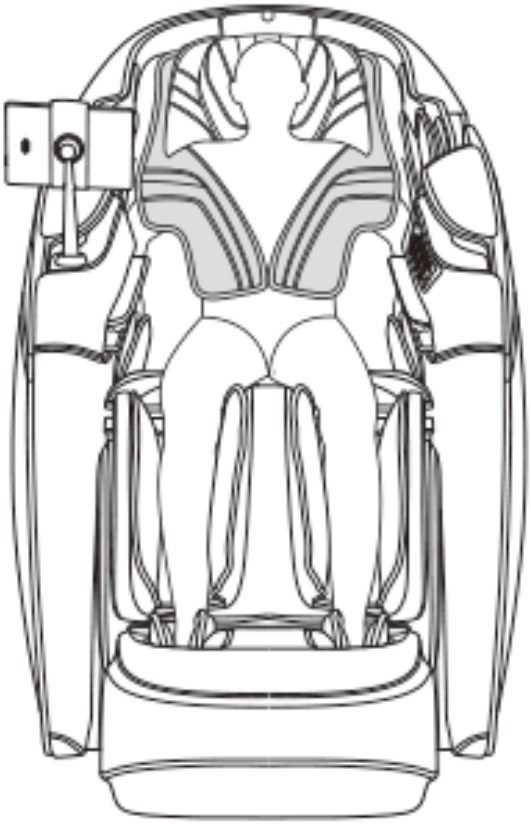
Pôvodná ilustrácia

Konštrukcia výrobku

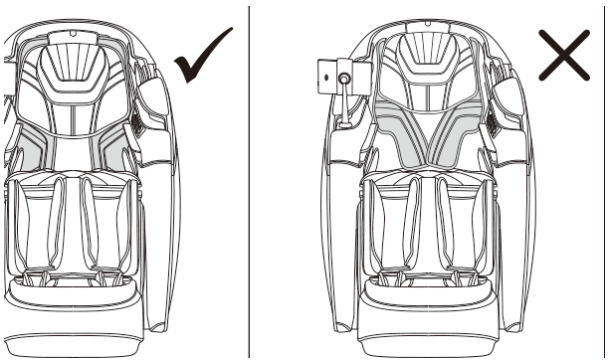
Ukážka používania šálu na chrbte

Upozornenie - správne umiestnenie a používanie:
Keď používate šál na chrbte alebo keď masážne kreslo nie je zapnuté, umiestnite šál po oboch stranách operadla. Spodné magnety šálu správne prichyťte k zodpovedajúcim magnetom v driekovej časti podložky operadla. Ak funkciu šálu nepotrebujete, šál vyrovnajte a prehoďte dozadu za masážne kreslo.

Upozornenie - nesprávne umiestnenie a používanie:
Keď je šál na chrbte alebo keď masážne kreslo nie je zapnuté, nesťahujte obe časti šálu do stredu, do masážnej oblasti mechanických hlavíc. Mohlo by to spôsobiť poruchu funkcie, poškodenie výrobku a ďalšie závažné poruchy. Pri umiestňovaní a používaní na chrbte šál neprekladajte, nekrúťte ani nekrížte.



Pôvodná ilustrácia



Pôvodná ilustrácia

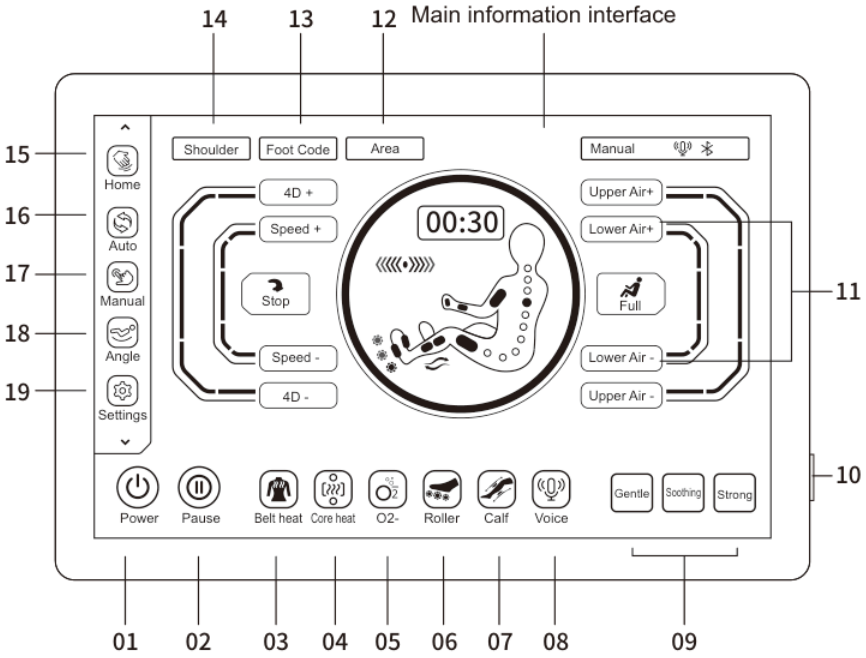
Konštrukcia výrobku

Tlačidlá diaľkového ovládača

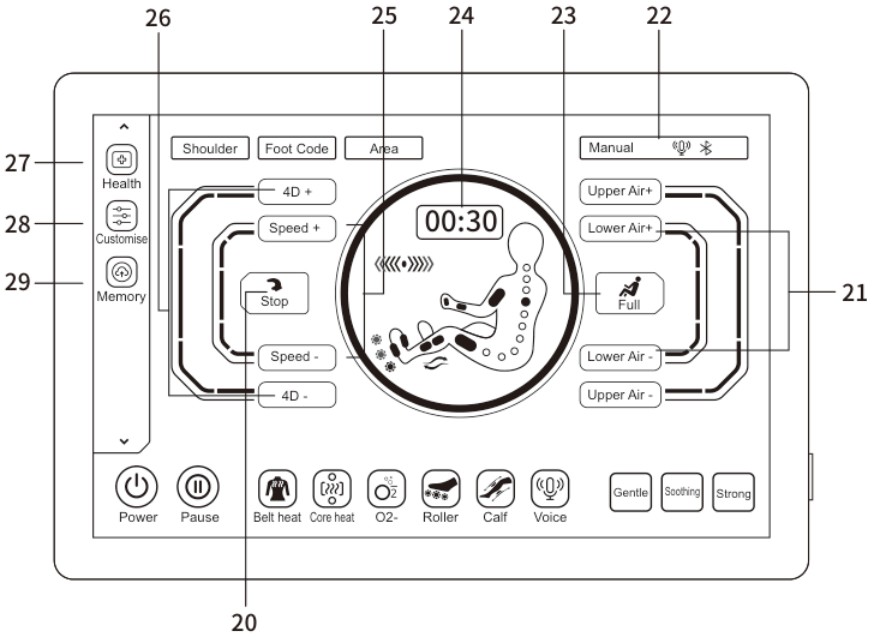
Čísla na obrázku označujú jednotlivé ovládacie prvky. Úplný opis tlačidiel 01-29 je na nasledujúcej strane.

Hlavná informačná obrazovka

Na hlavnej obrazovke sú zobrazené aktuálne masážne nastavenia a rýchle voľby. Anglické označenia zodpovedajú skutočným označeniam ovládača; ich slovenská legenda je v prílohe A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Konštrukcia výrobku

Opis tlačidiel diaľkového ovládača

01. Dotykové tlačidlo zapnutia/vypnutia: zapína alebo vypína funkcie masážneho kresla.

02. Pauza: pozastaví masáž alebo obnoví masáž po pozastavení.

03. Vyhrievanie mechanizmu v oblasti ramien: zapína alebo vypína túto vyhrievaciu funkciu.

04. Vyhrievanie masážneho mechanizmu: zapína alebo vypína jeho vyhrievanie.

05. O2-Ion: zapína alebo vypína funkciu kyslíkových iónov.

06. Valčeky chodidiel: zapína alebo vypína valčekovú masáž chodidiel.

07. Hnetenie lýtok: zapína alebo vypína hnetaciu funkciu lýtok.

08. Hlasové ovládanie: zapína alebo vypína hlasové ovládanie.

09. Voľba intenzity: výber z rôznych intenzít automatickej masáže.

10. Fyzické tlačidlo zapnutia/vypnutia: zapína alebo vypína kreslo.

11. Tlak vzduchu v dolnej časti tela: nastavuje tlak vzduchu v dolnej časti tela.

12. Rozsah masáže: výber príslušnej masírovanej oblasti.

13. Veľkosť chodidla: výber vhodnej veľkosti chodidla.

14. Nastavenie polohy ramien: upravuje polohu ramien a potvrdzuje referenčnú polohu masáže.

15. Aktuálny stav: otvorí zobrazenie aktuálneho stavu kresla.

16. Ponuka automatických funkcií: otvorí výber automatického masážneho programu.

17. Ponuka manuálnych funkcií: otvorí ručné nastavenie masážnych funkcií.

18. Ponuka nastavenia sedacej polohy: otvorí nastavenie uhla polohy sedenia.

19. Ponuka nastavení: otvorí obrazovku nastavení.

20. Voľba masážnej techniky: výber masážnej techniky.

21. Intenzita tlaku vzduchu v hornej časti tela: nastavuje príslušnú intenzitu.

22. Stavový riadok: zobrazuje informácie o stave masážneho programu.

23. Voľba vzduchovej masáže: výber oblasti vzduchovej masáže.

24. Nastavenie času: upravuje trvanie masáže.

25. Rýchlosť masáže: upravuje rýchlosť masáže.

26. Intenzita 4D: upravuje intenzitu 4D.

27. Ponuka merania zdravotných údajov: otvorí príslušnú obrazovku.

28. Vlastné nastavenia: otvorí obrazovku vlastných nastavení.

29. Pamäť: otvorí obrazovku ukladania nastavení.

Konštrukcia výrobku

Rýchle ovládanie na podrúčke

01. Zapnutie/vypnutie: Podržaním 3 sekundy kreslo zapnete alebo vypnete. Po spustení masáže krátkym stlačením masáž pozastavíte alebo obnovíte.

02. Beztiažová poloha: Stlačením automaticky nastavíte uhol beztiažovej polohy. K dispozícii sú dva stupne. Podržaním 2 sekundy obnovíte východiskový uhol, spustíte lýtkovú časť do najnižšej polohy a zdvihnete operadlo do najvyššej polohy.

03. Automatický režim: Prepína automatické masážne programy.

04. Hlasové ovládanie: Podržaním 3 sekundy zapnete alebo vypnete hlasového asistenta. Krátkym stlačením ho aktivujete.

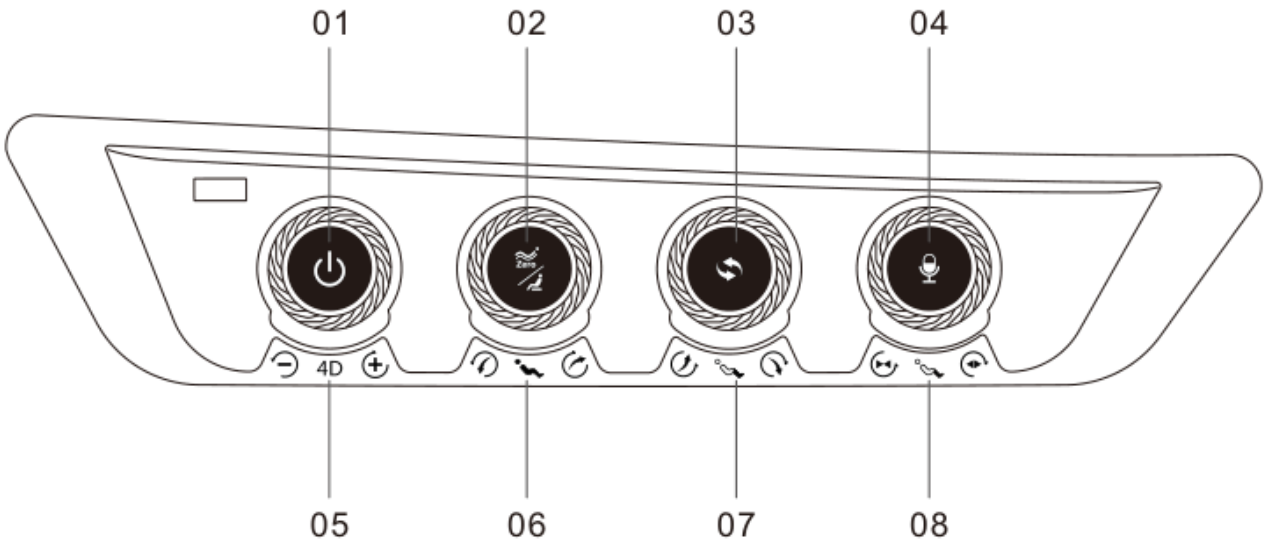
05. Otočný ovládač intenzity 4D: Otáčaním v smere hodinových ručičiek intenzitu zvýšite, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek ju znížite.

06. Otočný ovládač spoločného zdvíhania a spúšťania: Pri otáčaní v smere hodinových ručičiek sa operadlo pomaly zdvíha a lýtkový rám pomaly klesá. Po ukončení otáčania sa oba pohyby súčasne zastavia a lýtková časť automaticky zistí dĺžku chodidiel. Pri otáčaní proti smeru hodinových ručičiek operadlo pomaly klesá a lýtkový rám sa pomaly zdvíha. Po ukončení otáčania sa oba pohyby zastavia a lýtková časť automaticky zistí dĺžku chodidiel.

07. Otočný ovládač zdvíhania a spúšťania lýtkovej časti: Otáčaním v smere hodinových ručičiek sa lýtková časť pomaly zdvíha. Po ukončení otáčania sa zastaví a automaticky zistí dĺžku chodidiel. Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek pomaly klesá; po zastavení automaticky zistí dĺžku chodidiel.

08. Otočný ovládač vysúvania opierky chodidiel: Podľa originálu sa pri otáčaní v smere hodinových ručičiek opierka pomaly vysúva; po ukončení otáčania sa zastaví. Originál pri zasúvaní opäť uvádza smer hodinových ručičiek; po ukončení otáčania sa pohyb zastaví.

Poznámka prekladateľa: Smer otáčania pri zasúvaní opierky je v origináli rozporný. Nemožno ho z tohto návodu spoľahlivo určiť.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

I. Spustenie masáže

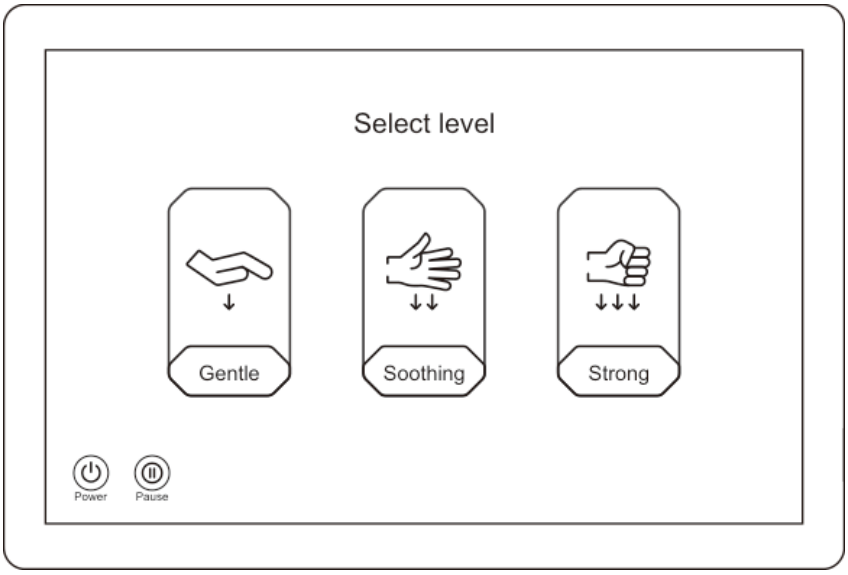
1. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia na bočnej strane diaľkového ovládača alebo podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia na podrúčke.

2. Po spustení systému vyberte na ovládači intenzitu „Gentle“ (jemná), „Soothing“ (uvoľňujúca) alebo „Strong“ (silná). Tým sa zapnú masážne funkcie a kreslo prejde do ležiacej polohy. Ak intenzitu nevyberiete do 5 minút, kreslo sa automaticky vypne.

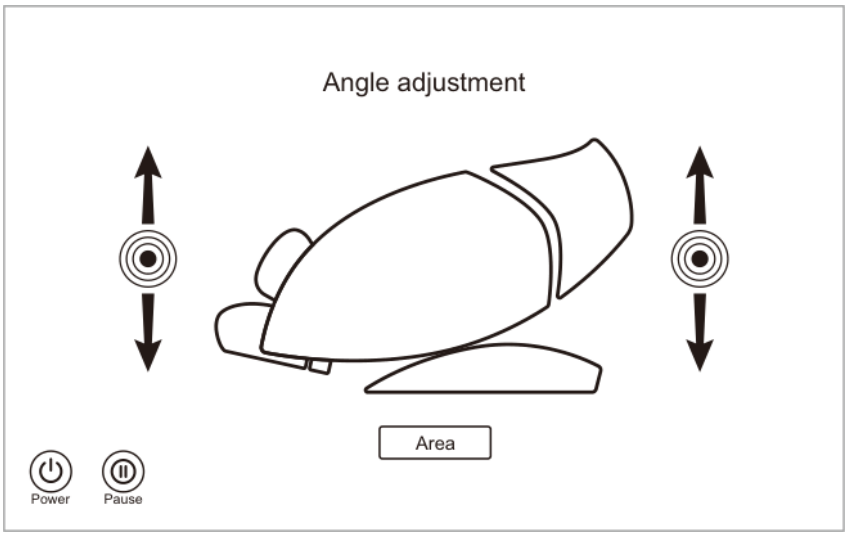
3. Pri automatickom nastavovaní uhla zvoľte automatický program. Kreslo sa automaticky nastaví do beztiažovej polohy; počkajte na dokončenie pohybu. Stlačením „Skip“ (preskočiť) daný krok vynecháte a prejdete priamo na ďalší.

Texty obrazoviek: „Select level“ = vyberte intenzitu; „Angle adjustment“ = nastavenie uhla; „Power“ = zapnutie/vypnutie; „Pause“ = pauza.

Poznámka prekladateľa: V texte originálu je prostredná intenzita pomenovaná „Comfort“, na obrazovke „Soothing“. Použité je označenie z obrazovky.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

Snímanie postavy a nastavenie ramien

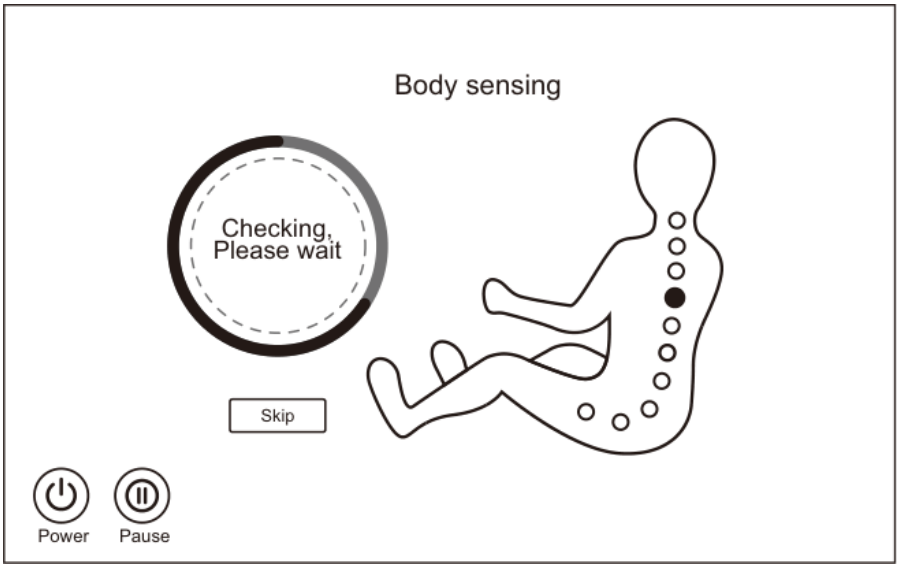
4. Počkajte, kým sa dokončí snímanie postavy, alebo stlačte „Skip“ (preskočiť), čím snímanie vynecháte a masáž spustíte priamo.

Texty obrazovky: „Body sensing“ = snímanie postavy; „Checking, Please wait“ = prebieha kontrola, čakajte.

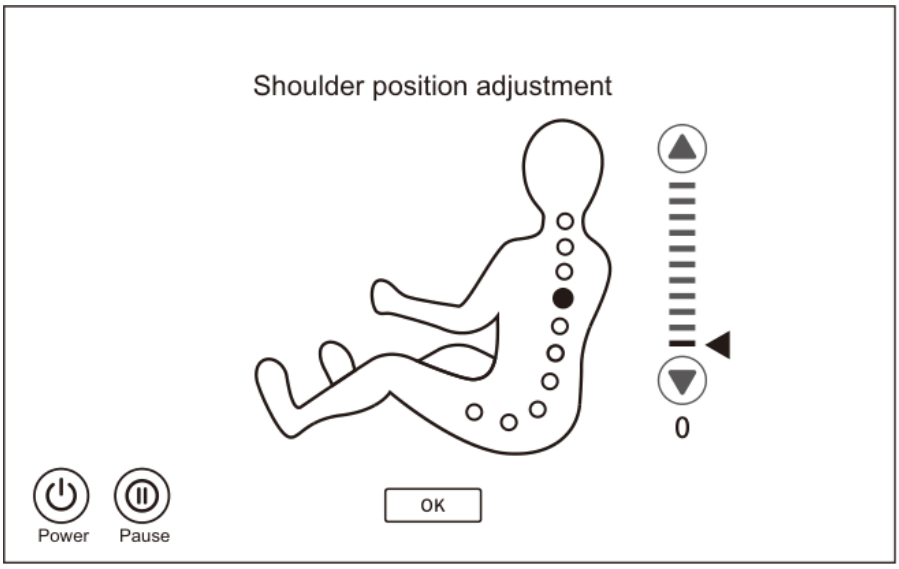
Po snímaní postavy vás diaľkový ovládač alebo hlasové hlásenie vyzve na jemné doladenie polohy ramien. Ak sa masážny valček zastavil vo výške ramien, stlačte „OK“ a spustite masáž.

Ak poloha nesedí, pomocou šípky nahor alebo nadol nastavte masážny valček do výšky ramien a potom stlačte „OK“. Ak do 20 sekúnd nevykonáte žiadny úkon, aktuálna poloha valčeka sa automaticky použije ako poloha ramien a masáž sa spustí.

„Shoulder position adjustment“ = nastavenie polohy ramien.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

Poloha masážneho valčeka pri ramenách

„Position too low“ = poloha je príliš nízka. „Proper position“ = správna poloha. „Position too high“ = poloha je príliš vysoká.

II. Funkcia pozastavenia

Túto funkciu používajte po zapnutí zariadenia. Po zapnutí kresla stlačte „Pause“ (pauza). Všetky masážne funkcie sa pozastavia. Opätovným stlačením obnovíte predchádzajúci stav masáže. Poznámka: V pozastavenom stave nie sú dostupné žiadne ďalšie funkcie okrem vypnutia.

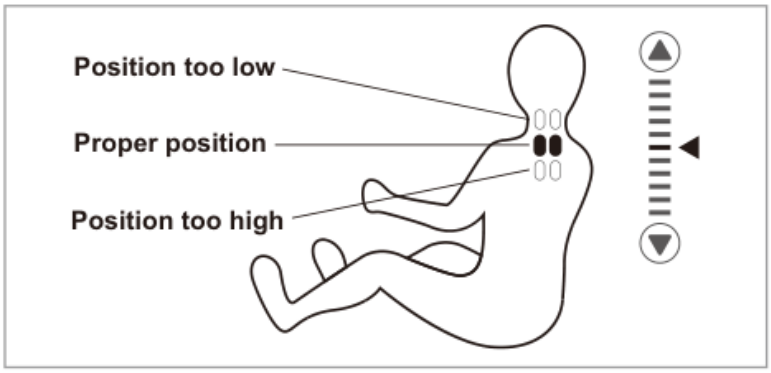
III. Automatické programy

Túto funkciu používajte po zapnutí kresla.

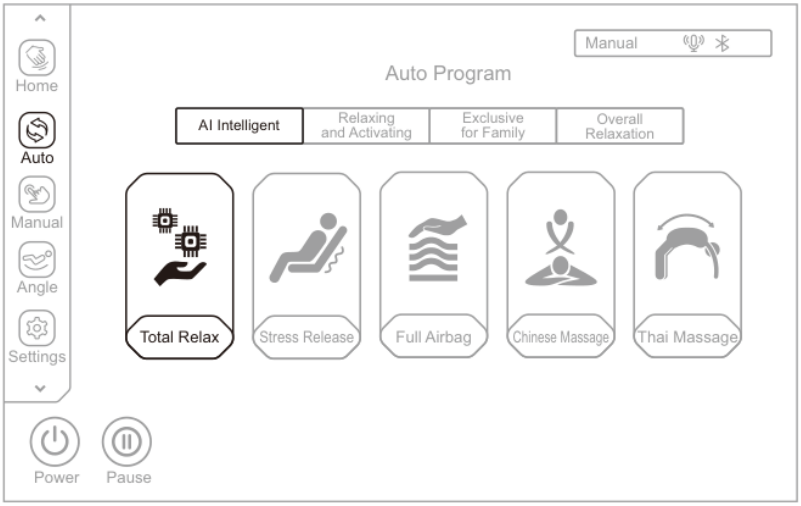
1. V ľavej ponuke stlačte „Auto“ a otvorte výber automatických programov.

2. K dispozícii je 20 programov. Vyberte požadovaný program a ťuknutím spustite masáž.

Programy: Celkové uvoľnenie, Uvoľnenie stresu, Celotelová vzduchová masáž, Čínska masáž, Thajská masáž, Ošetrenie meridiánov, Starostlivosť o krk a ramená, Starostlivosť o driek, Tvarovanie drieku a sedacej oblasti, Úľava pre nohy a chodidlá, Prezidentské pohodlie, Udržiavanie kondície, Výnimočný pôžitok, Režim pre kanceláriu, Podpora zdravia, Príval energie, Obedná prestávka, Sladký sen, Osvieženie mysle a Regenerácia.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

Masážne programy: inteligentná skupina AI

Total Relax - Celkové uvoľnenie
Horný masážny mechanizmus hnetením masíruje krk, ramená a akupunktúrny bod Fengchi; potom v kombinácii s poklepávaním a technikou shiatsu masíruje celé telo. Dolný mechanizmus hnetením a poklepávaním masíruje driek a bedrovú/sedaciu oblasť. Oba mechanizmy spolupracujú na uvoľnení svalov celého tela a zmiernení únavy.

Stress Release - Uvoľnenie stresu
Masíruje krk, ramená a akupunktúrny bod Dazhui prevažne hnetením s cieľom zmierniť celkové napätie.

Full Airbag - Celotelová vzduchová masáž
Vzduchová masáž celého tela v kombinácii s valčekmi chodidiel a hnetením lýtok. Spolu s naťahovaním lýtok pracuje mechanická vlna automaticky s tlakom masážnych rúk.

Chinese Massage - Čínska masáž
Prevažne technikami tradičnej čínskej medicíny vykonáva 4D masáž chrbta a drieku. Podľa originálu podporuje krvný obeh v týchto oblastiach, uvoľňuje meridiány a odstraňuje blokády chrbta a drieku.

Thai Massage - Thajská masáž
Vzduchový tlak predovšetkým zovrie nohy, ruky, ramená a bedrá. Následne elektrické pohony lýtkovej časti a operadla spolu so vzduchovým tlakom nastavujú rôzne uhly, aby sa dosiahlo naťahovanie a trakcia. Súčasne 3D masážne hlavice podopierajú driek, takže sa telo dostane do polohy thajského naťahovania. Poznámka: Rozsah naťahovania má tri stupne. Pri voľbe „Gentle“ je najmenší, pri „Soothing“ stredný a pri „Strong“ najväčší.

Poznámka prekladateľa: Veta o „mechanickej vlne“ pri programe Full Airbag je nejasná už v origináli; technický význam bližšie nevysvetľuje.

Návod na obsluhu

Masážne programy: uvoľnenie a aktivácia

Meridian Treatment - Ošetrenie meridiánov
Hnetením, poklepávaním a technikou shiatsu masíruje ramená, krk, chrbát a driek s cieľom pôsobiť na meridiány.

Neck & Shoulder Care - Starostlivosť o krk a ramená
Krk a ramená masíruje najmä hnetením a naťahovaním, hornú časť chrbta aj liečebnou masážou. Potom tlakom pôsobí na akupunktúrny bod Jianjing, podľa originálu s cieľom zmierniť krčnú spondylózu a uvoľniť svaly krku a ramien.

Waist Care - Starostlivosť o driek
Masíruje driek hnetením, kombináciou hnetenia a poklepávania a poklepávaním. Potom vykonáva 4D masáž drieku.

Waist & Buttock Shape - Tvarovanie drieku a sedacej oblasti
Sedaciu oblasť masíruje predovšetkým hnetením a liečebnou masážou, následne poklepávaním a hnetením hĺbkovo masíruje sedaciu oblasť a hrádzu. Cieľom je uvoľnenie svalov bedrovej oblasti a zdvihnutie sedacích partií. Podľa originálu je program vhodný pre ženy a pre mužov aj na starostlivosť o prostatu.

Leg & Foot Relieve - Úľava pre nohy a chodidlá
Ramená a driek masíruje predovšetkým hnetením, poklepávaním a ich kombináciou. Vzduchová masáž stláča lýtka a chodidlá a poskytuje im upokojujúcu masáž.

Návod na obsluhu

Masážne programy: výber pre rodinu

President Cosy - Prezidentské pohodlie
Ramená, krk, chrbát a driek masíruje najmä hnetením, poklepávaním a ich kombináciou. Táto hĺbková masáž má zmierniť únavu, podporiť krvný obeh a uvoľniť napätie. Program je podľa originálu vhodný pre mužov a má strednú intenzitu.

Keep Fit - Udržiavanie kondície
Ramená, krk, driek a bedrovú/sedaciu oblasť masíruje hnetením a technikou shiatsu. Masáž celého tela má uvoľniť telo a myseľ a poskytnúť starostlivosť na úrovni kráľovnej. Program je podľa originálu vhodný pre ženy a má jemnú intenzitu.

Superior Enjoyable - Výnimočný pôžitok
Jemná masáž celého tela s valčekovou masážou chodidiel a hnetením lýtok. Funkcia naťahovania lýtok je vypnutá. Program je podľa originálu vhodný pre starších ľudí a osoby so zaťaženým chrbtom.

Office Regimen - Režim pre kanceláriu
Ramená, krk a driek masíruje najmä hnetením, poklepávaním a ich kombináciou. Hĺbková masáž má zmierniť bolesť ramien a krku, bolestivosť driekových svalov a prispieť k starostlivosti o driekovú chrbticu. Program je vhodný pre kancelárskych pracovníkov a ľudí so sedavým spôsobom života.

Health Recharge - Podpora zdravia
Hĺbková masáž celého tela hnetením, poklepávaním a technikou shiatsu má podľa originálu podporiť krvný obeh v celom tele a predchádzať krvným zrazeninám. Program je určený ľuďom, ktorí trávia veľa času doma a neradi chodia von. Intenzita je mierne jemná.

Návod na obsluhu

Masážne programy: celkové uvoľnenie

Energy Boost - Príval energie
Hĺbková masáž celého tela hnetením, poklepávaním a technikou shiatsu má prebudiť vitalitu tela a povzbudiť energiu.

Lunch Break - Obedná prestávka
Hnetením a poklepávaním masíruje chrbát a driek a tlakom pôsobí na akupunktúrny bod Shenyu. Má zlepšiť kvalitu odpočinku počas obednej prestávky, aby mal používateľ viac energie na popoludňajšiu prácu.

Sweet Dream - Sladký sen
Ramená, krk, chrbát a driek masíruje hnetením a technikami liečebnej masáže. Tlakom pôsobí na body Fengchi a Shenyu s cieľom zlepšiť kvalitu spánku a pomôcť so zaspávaním. Program je určený ľuďom so zlým spánkom.

Brain Refresh - Osvieženie mysle
Ramená, krk, chrbát a driek masíruje hnetením, 4D hnetením a technikou shiatsu. Hĺbkovou masážou má dosiahnuť vysokú mieru telesnej a duševnej harmónie. Originál uvádza vhodnosť pre ľudí s duševným spomalením a nadmerným preťažením. Intenzita masáže je jemná.

Rejuvenate - Regenerácia
Chrbát a driek masíruje najmä poklepávaním a kombináciou hnetenia a poklepávania. Podľa originálu má podporiť krvný obeh, odstrániť miestnu bolesť svalov, urýchliť odplavovanie kyseliny mliečnej a obnoviť vitalitu.

Poznámka prekladateľa: Formulácia „mentally retarded and overused“ pri programe Brain Refresh je nejasná už v anglickom origináli. Nie je možné spoľahlivo určiť, akú skupinu osôb tým výrobca zamýšľal.

Návod na obsluhu

IV. Manuálne nastavenie masáže

Túto funkciu používajte po zapnutí zariadenia.

1. V ľavej ponuke zvoľte „Manual“ (manuálne). V otvorenej ponuke môžete nastaviť masážnu techniku, oblasť masáže, intenzitu 4D, polohu masážnych hlavíc, šírku a rýchlosť masáže, vzduchovú masáž, intenzitu vzduchovej masáže a ďalšie funkcie.

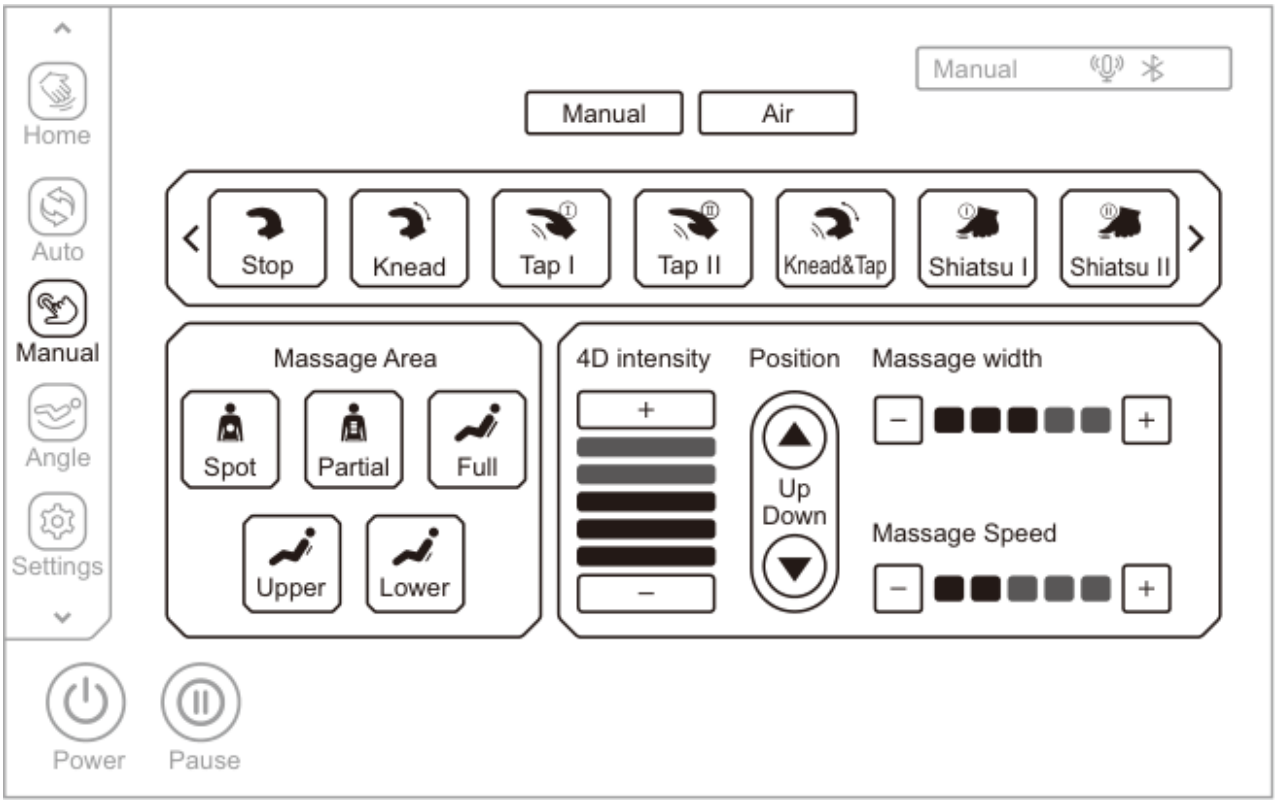
V ponuke techník sú uvedené: Knead, Tap I, Tap II, Knead & Tap, Shiatsu I, Shiatsu II, Grasp, 4D I, 4D II, 4D III a 4D IV. Na posúvanie medzi technikami použite šípku doľava alebo doprava.

Nastavenie techník 4D

4D I	Nastaviteľná rýchlosť a intenzita.
4D II	Nastaviteľná rýchlosť a intenzita.
4D III	Nastaviteľná rýchlosť, šírka a intenzita.
4D IV	Nastaviteľná rýchlosť, šírka a intenzita.

Rýchlosť sa nastavuje v piatich stupňoch, šírka v piatich stupňoch a intenzita v piatich stupňoch.

Poznámka prekladateľa: Originál uvádza celkovo 17 možností, ale v texte vymenúva 11 masážnych techník. Obrazovka navyše zobrazuje voľbu „Stop“. Označenie „remote program“ je tu podľa zobrazenej ponuky „Manual“ preložené ako manuálne nastavenie.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

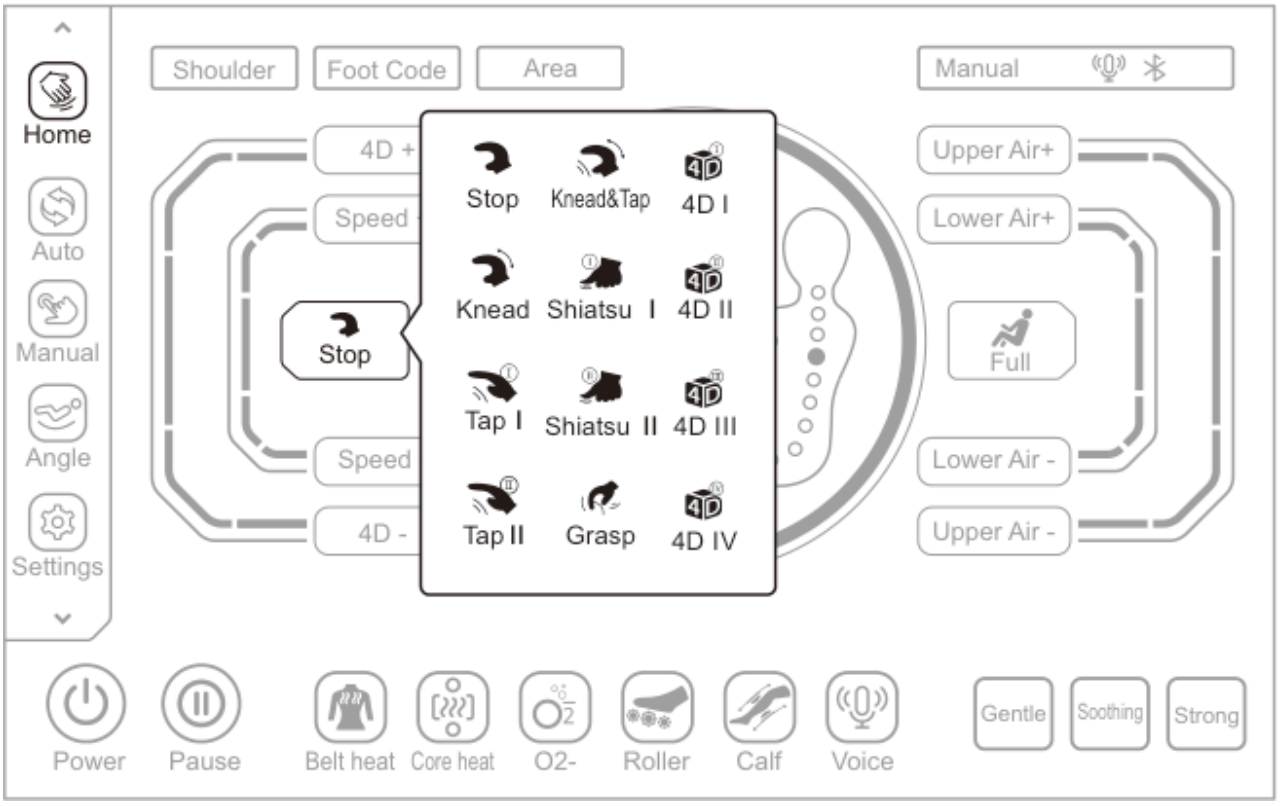
Návod na obsluhu

Nastavenie ostatných masážnych techník

Stop - Zastavenie	Stlačením zvolíte masáž bez použitia masážnej techniky.
Knead - Hnetenie	Nastaviteľná rýchlosť a intenzita.
Tap I - Poklepávanie I	Nastaviteľná rýchlosť, šírka a intenzita.
Tap II - Poklepávanie II	Nastaviteľná rýchlosť, šírka a intenzita.
Knead & Tap - Hnetenie a poklepávanie	Nastaviteľná rýchlosť a intenzita.
Shiatsu I	Nastaviteľná rýchlosť, šírka a intenzita.
Shiatsu II	Nastaviteľná rýchlosť, šírka a intenzita.
Grasp - Uchopovanie ramien	Nastaviteľná rýchlosť a intenzita.

Rýchlosť, šírka aj intenzita majú po päť nastaviteľných stupňov.

Poznámka: Na obrazovke „Home“ (domov) môžete stlačiť tlačidlo aktuálnej masážnej techniky, napríklad „Stop“, a v rozbaľovacej ponuke vybrať inú techniku. Ide o skratku k prepínaniu techník manuálneho programu z obrazovky aktuálneho stavu.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

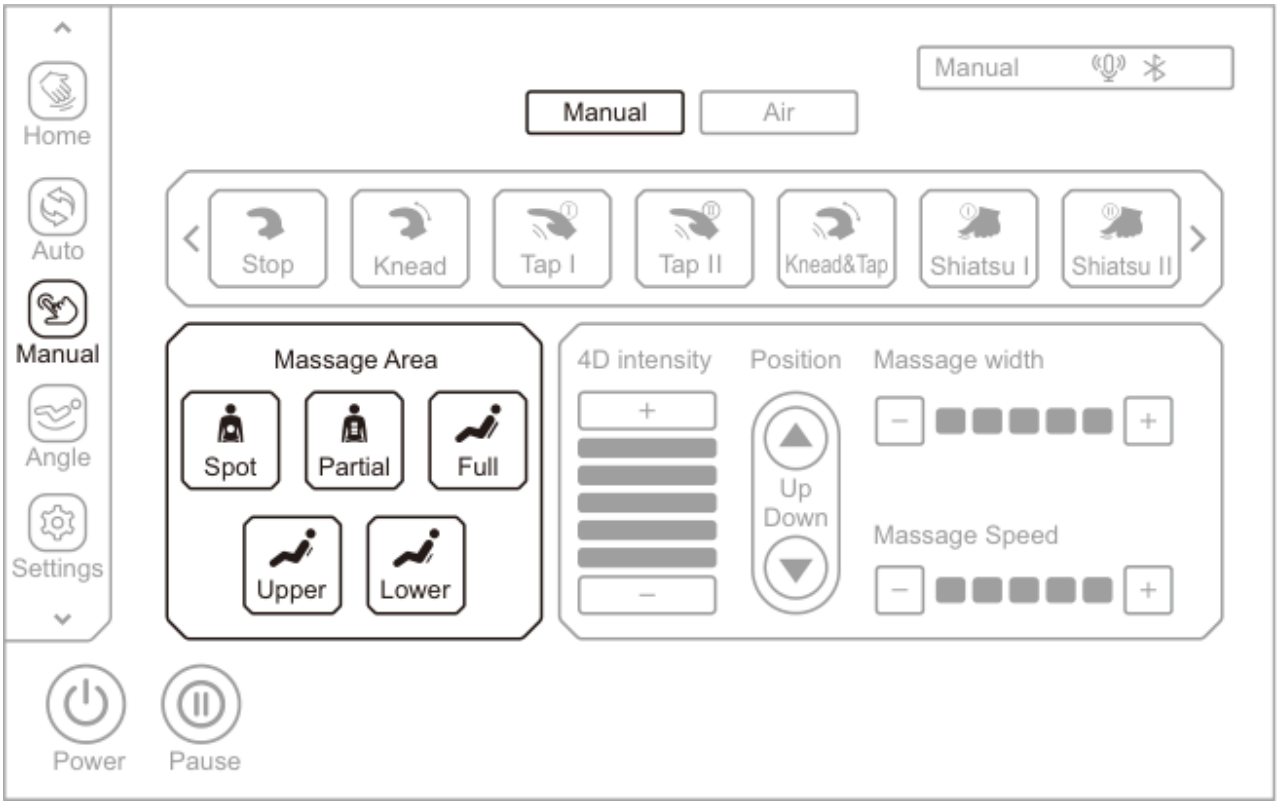
Návod na obsluhu

2. Voľba oblasti masáže

Ponuka masážnej oblasti obsahuje päť možností: „Spot“, „Partial“, „Full“, „Upper“ a „Lower“. Vyberte oblasť, ktorú chcete masírovať.

Spot - Bodová masáž	Masáž na jednom pevne určenom mieste.
Partial - Čiastočná masáž	Miestna masáž malého úseku pohybom tam a späť.
Full - Celý chrbát	Masáž celého chrbta pohybom tam a späť.
Upper - Horná časť	Masáž hornej časti chrbta pohybom tam a späť.
Lower - Dolná časť	Masáž dolnej časti chrbta pohybom tam a späť.

Poznámka: Na obrazovke „Home“ môžete stlačiť „Area“ (oblasť) a z rozbaľovacej ponuky zvoliť masírovanú oblasť. Ide o skratku na prepínanie oblasti masáže manuálneho programu z obrazovky aktuálneho stavu.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

Voľba oblasti z hlavnej obrazovky

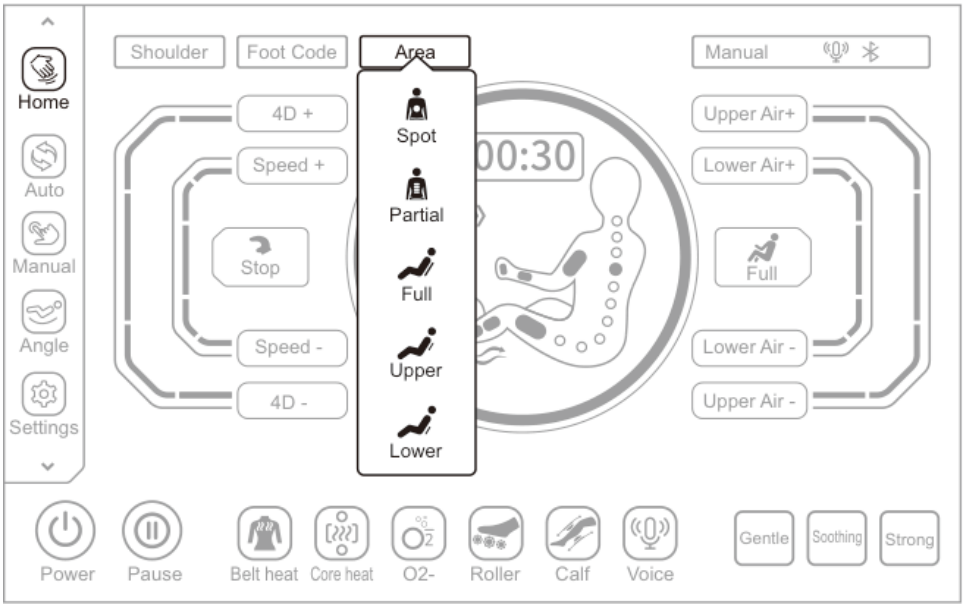
Na obrazovke aktuálneho stavu otvorte tlačidlom „Area“ ponuku „Spot“, „Partial“, „Full“, „Upper“ alebo „Lower“ a vyberte požadovanú oblasť.

3. Nastavenie intenzity 4D

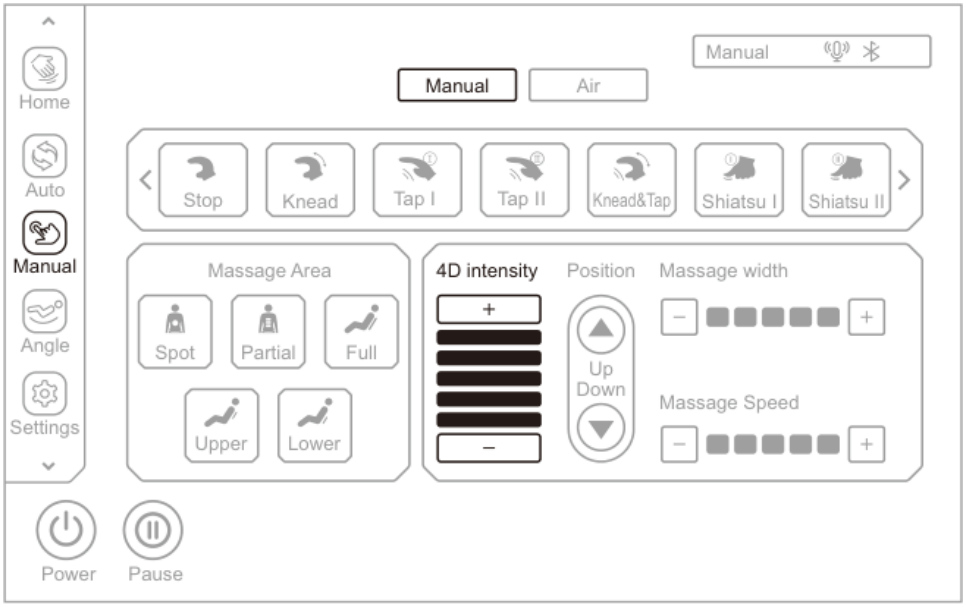
Intenzitu nastavíte v ponuke „4D intensity“. K dispozícii sú stupne 1 až 5: stupeň 1 je najslabší a stupeň 5 najsilnejší.

Vyššia intenzita 4D znamená väčšie vysunutie masážnych valčekov, a teda väčšiu silu masáže. Na nastavenie použite tlačidlá plus a mínus.

Poznámka prekladateľa: Originál pri oboch tlačidlách v tejto vete uvádza zníženie intenzity. Tabuľky na nasledujúcej strane jednoznačne určujú: plus intenzitu zvyšuje, mínus ju znižuje.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

Intenzita 4D - ovládanie

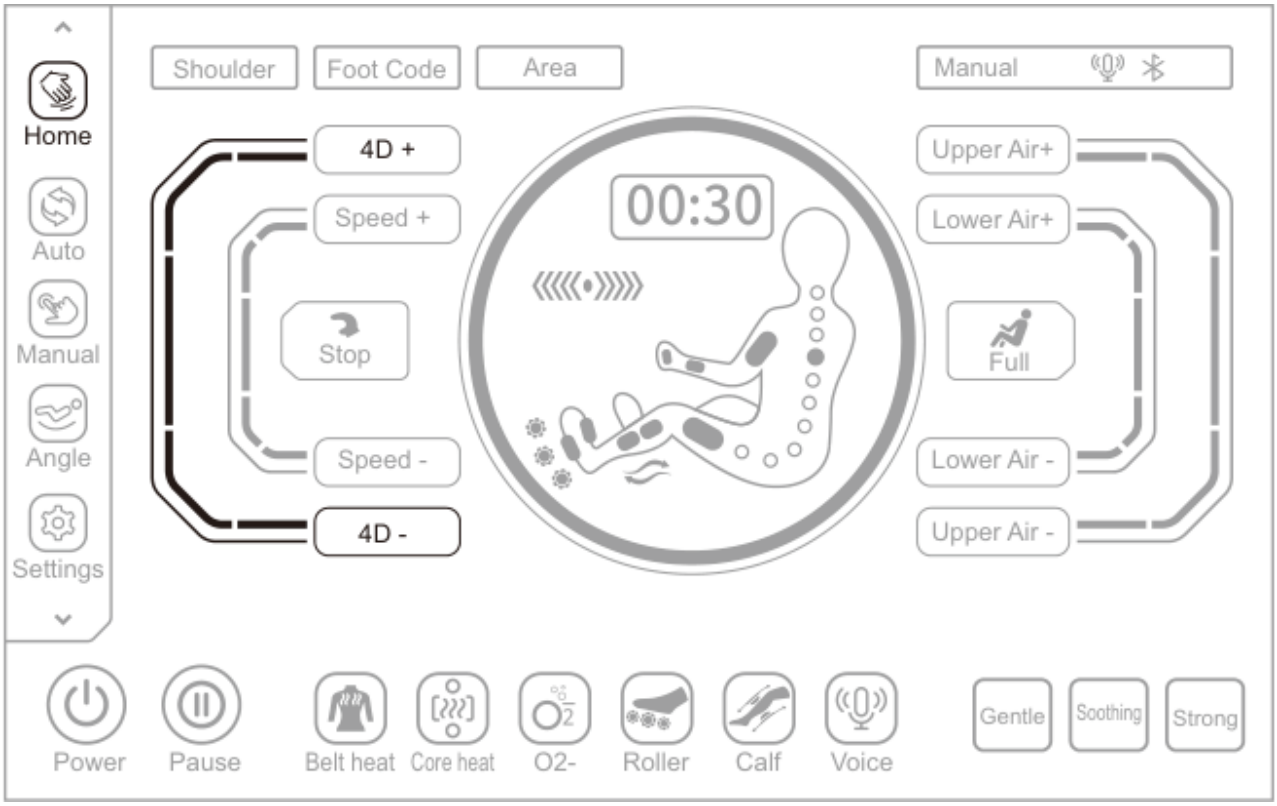
Tlačidlo plus	Zvýši intenzitu 4D; nastaviteľný rozsah je 1-5.
Tlačidlo mínus	Zníži intenzitu 4D; nastaviteľný rozsah je 1-5.

Poznámka: Intenzitu môžete nastaviť aj priamo na obrazovke „Home“ tlačidlami „4D +“ a „4D -“. Ide o skratku k nastaveniu intenzity 4D manuálneho programu z obrazovky aktuálneho stavu.

4D +	Zvýšenie intenzity 4D v rozsahu 1-5.
4D -	Zníženie intenzity 4D v rozsahu 1-5.

Označenia stupnice na obrázkoch: „Level 0“, „Level 1“, „Level 2“, „Level 3“, „Level 4“, „Level 5“ = stupeň 0, 1, 2, 3, 4, 5.

Poznámka prekladateľa: Grafické stupnice v origináli zobrazujú aj stupeň 0, hoci text uvádza nastaviteľný rozsah 1-5.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

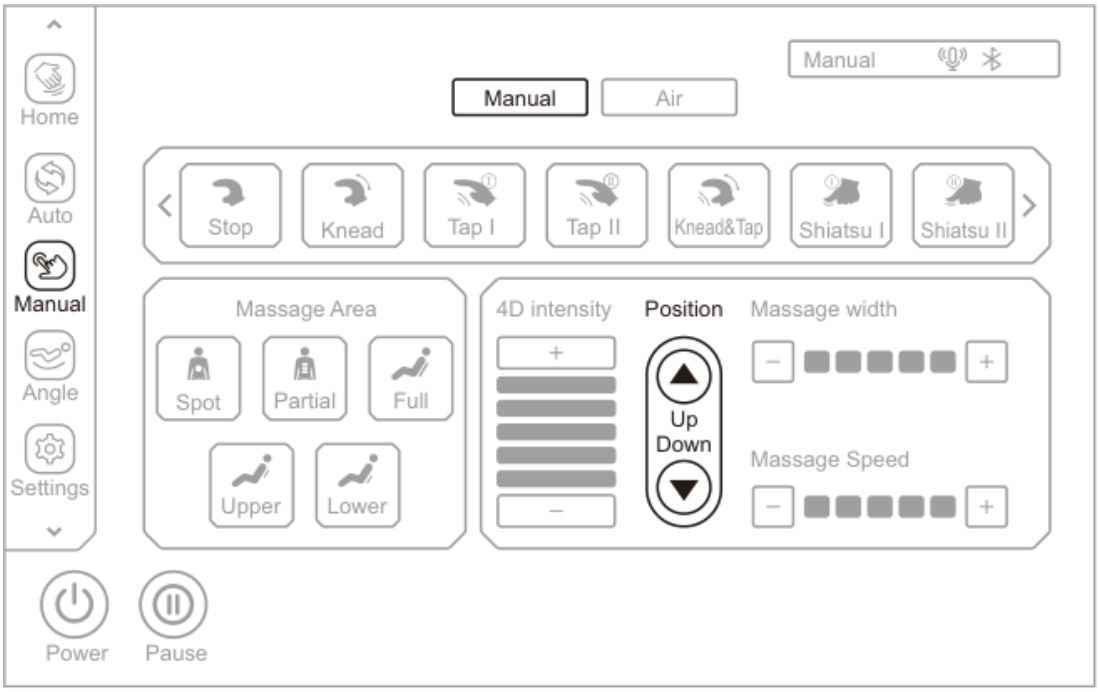
Návod na obsluhu

4. Nastavenie polohy masážnych hlavíc

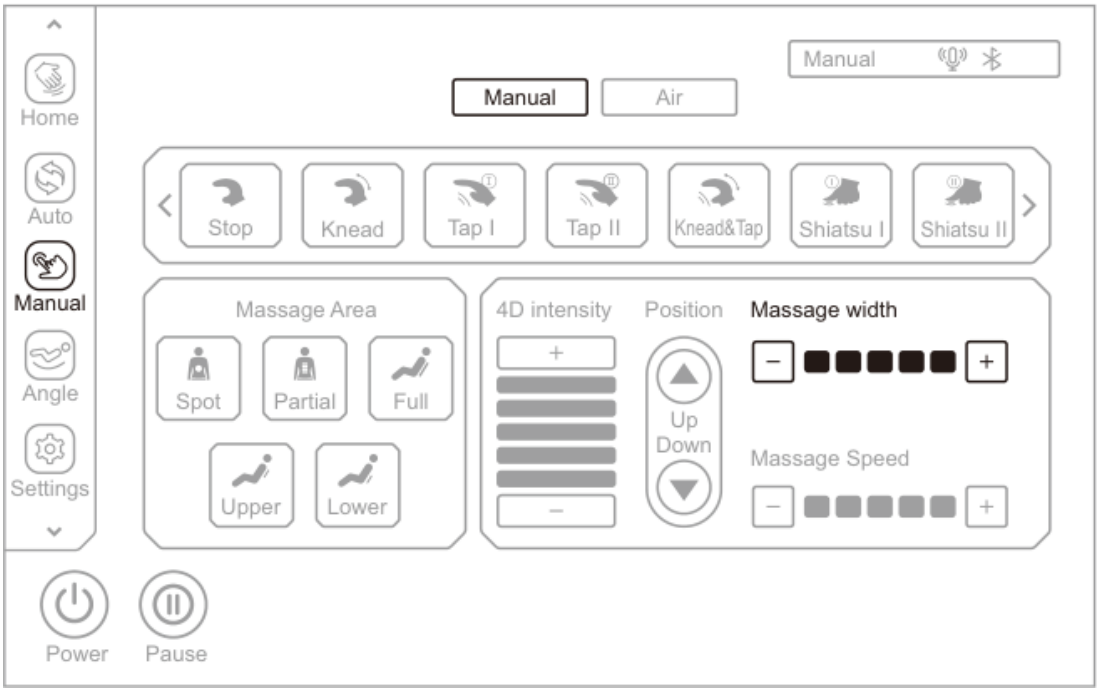
Na jemné posunutie masážnych hlavíc nahor alebo nadol použite šípku „Up“ (nahor) alebo „Down“ (nadol).

5. Nastavenie šírky masáže

V manuálnej ponuke vyberte položku „Massage width“ (šírka masáže) a upravte ju podľa obrázka. Podmienky a rozsah nastavenia sú uvedené na nasledujúcej strane.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

Šírka masáže

1. Šírku možno nastavovať iba v manuálnom režime pri výbere masážnej techniky alebo oblasti masáže.

2. K dispozícii je päť stupňov: stupeň 1 je najužší a stupeň 5 najširší. Šírku nastavujte pri technikách Tap I, Tap II, Shiatsu I, Shiatsu II, 4D III a 4D IV.

Plus	Zväčší šírku masáže v rozsahu 1-5.
Mínus	Zmenší šírku masáže v rozsahu 1-5.

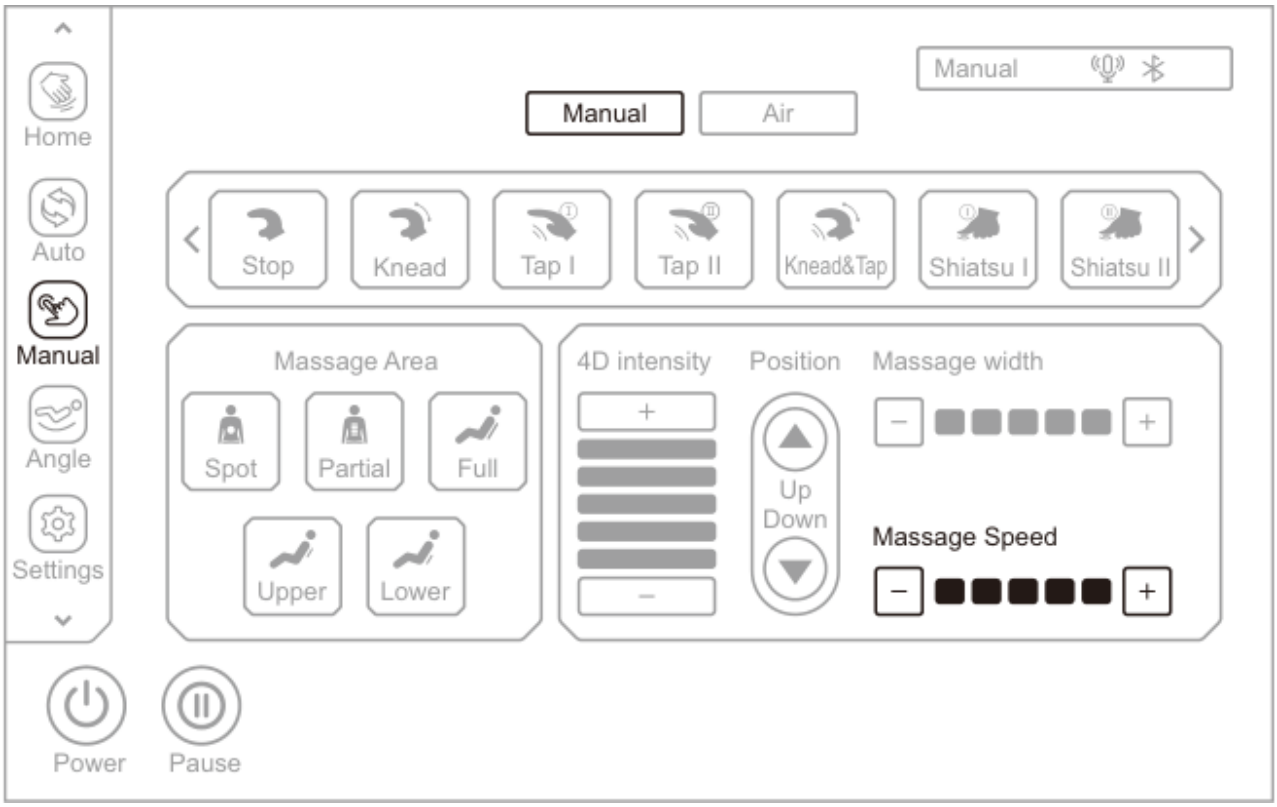
6. Nastavenie rýchlosti masáže

V ponuke vyberte „Massage Speed“ (rýchlosť masáže) a upravte nastavenie podľa obrázka.

1. Rýchlosť možno nastavovať iba v manuálnom režime pri výbere masážnej techniky alebo polohy masáže.

2. Rýchlosť má päť stupňov: stupeň 1 je najpomalší a stupeň 5 najrýchlejší. Keď je masážna technika zastavená, rýchlosť nemožno nastaviť.

Označenia na grafických stupniciach: stupeň 0, 1, 2, 3, 4, 5.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

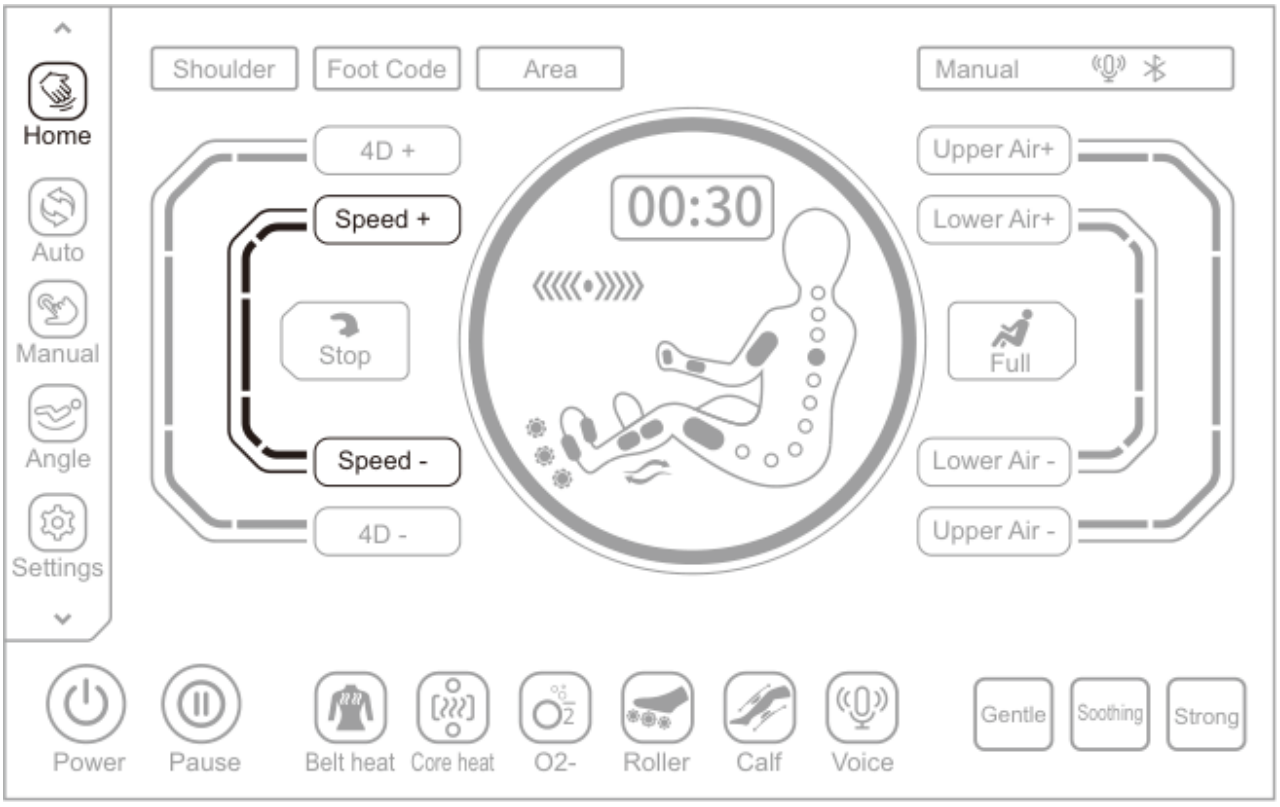
Rýchlosť masáže - ovládanie

Plus	Zvýši rýchlosť masáže v rozsahu 1-5.
Mínus	Zníži rýchlosť masáže v rozsahu 1-5.

Poznámka: Na obrazovke „Home“ môžete rýchlosť masáže nastaviť aj tlačidlami „Speed +“ a „Speed -“.

Speed +	Zvýši rýchlosť masáže v rozsahu 1-5.
Speed -	Zníži rýchlosť masáže v rozsahu 1-5.

Označenia stupnice na obrázkoch: stupeň 0, 1, 2, 3, 4, 5.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

7. Vzduchová tlaková masáž

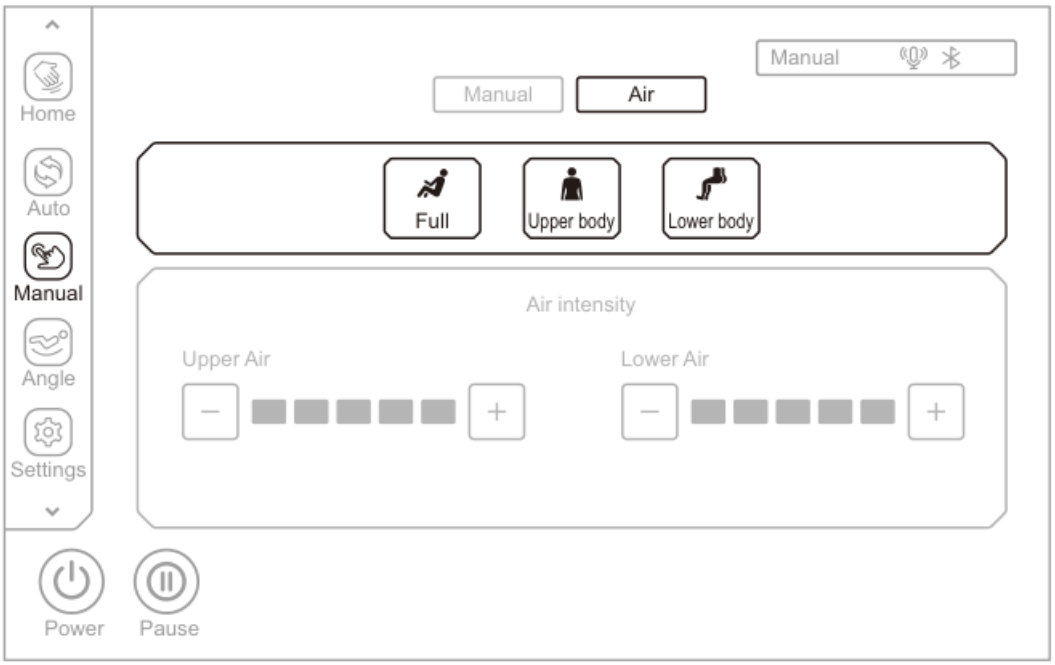
Vstúpte do ponuky vzduchovej masáže a zvoľte režim podľa obrázka. K dispozícii je masáž hornej časti tela, dolnej časti tela, celého tela a vypnutie vzduchovej masáže.

Na vnútornej strane časti na paže je funkcia valčekovej masáže rúk. Pri zapnutí vzduchovej masáže celého tela alebo hornej časti tela sa valčeky na ruky automaticky spúšťajú spolu so vzduchovou masážou. Podľa originálu to môže zmierniť stuhnutosť svalov paží.

Full - Celé telo	Zapnutie alebo vypnutie vzduchovej masáže celého tela.
Upper body - Horná časť tela	Zapnutie alebo vypnutie vzduchovej masáže hornej časti tela.
Lower body - Dolná časť tela	Zapnutie alebo vypnutie vzduchovej masáže dolnej časti tela.

Zobrazenie vzduchového tlaku

Obrázky rozlišujú vzduchovú masáž hornej časti tela, dolnej časti tela a celého tela.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

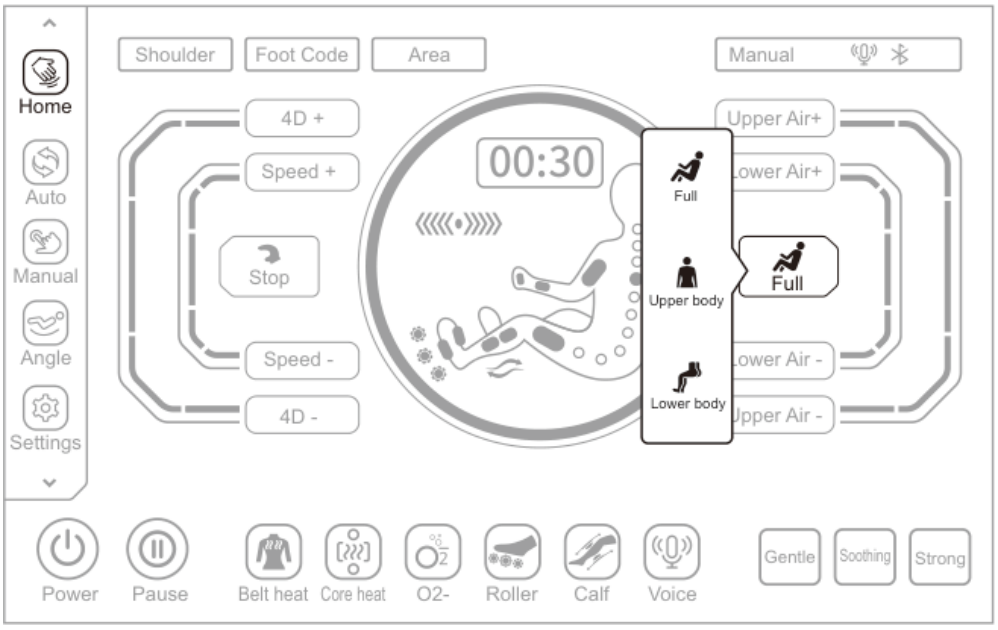
Vzduchová masáž z hlavnej obrazovky

Poznámka: Na obrazovke „Home“ môžete stlačiť tlačidlo vzduchovej masáže, napríklad „Full“, a v rozbaľovacej ponuke vybrať príslušný režim. Ide o skratku k vzduchovej masáži manuálnych funkcií z obrazovky aktuálneho stavu.

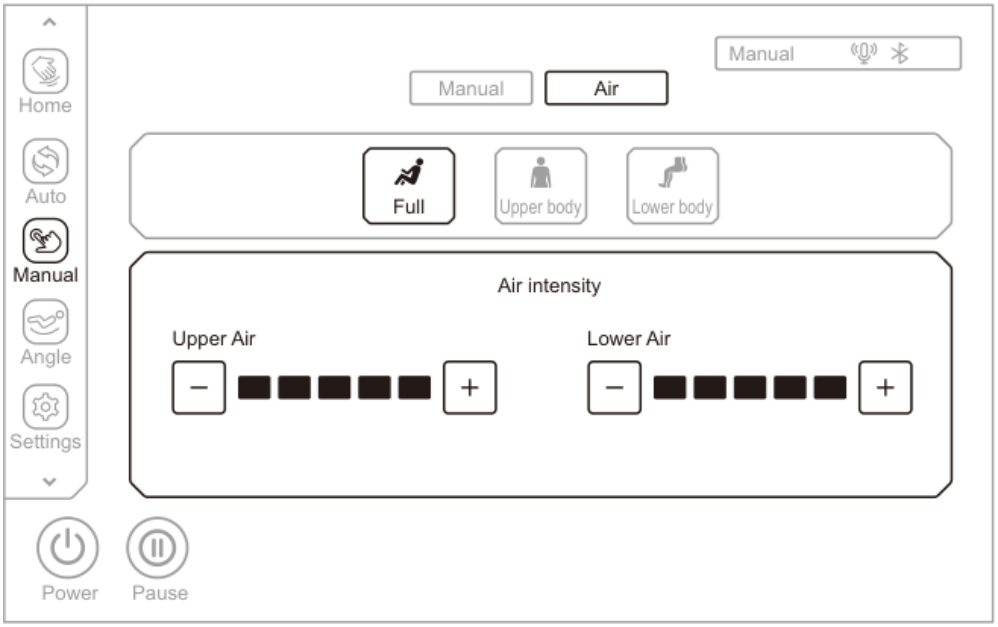
8. Nastavenie intenzity vzduchovej masáže

Na nastavenie intenzity musí byť vzduchová masáž zapnutá. Intenzita má päť nastaviteľných stupňov: stupeň 1 je najslabší a stupeň 5 najsilnejší.

„Air intensity“ = intenzita vzduchovej masáže. „Upper Air“ = vzduchová masáž hornej časti tela. „Lower Air“ = vzduchová masáž dolnej časti tela.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

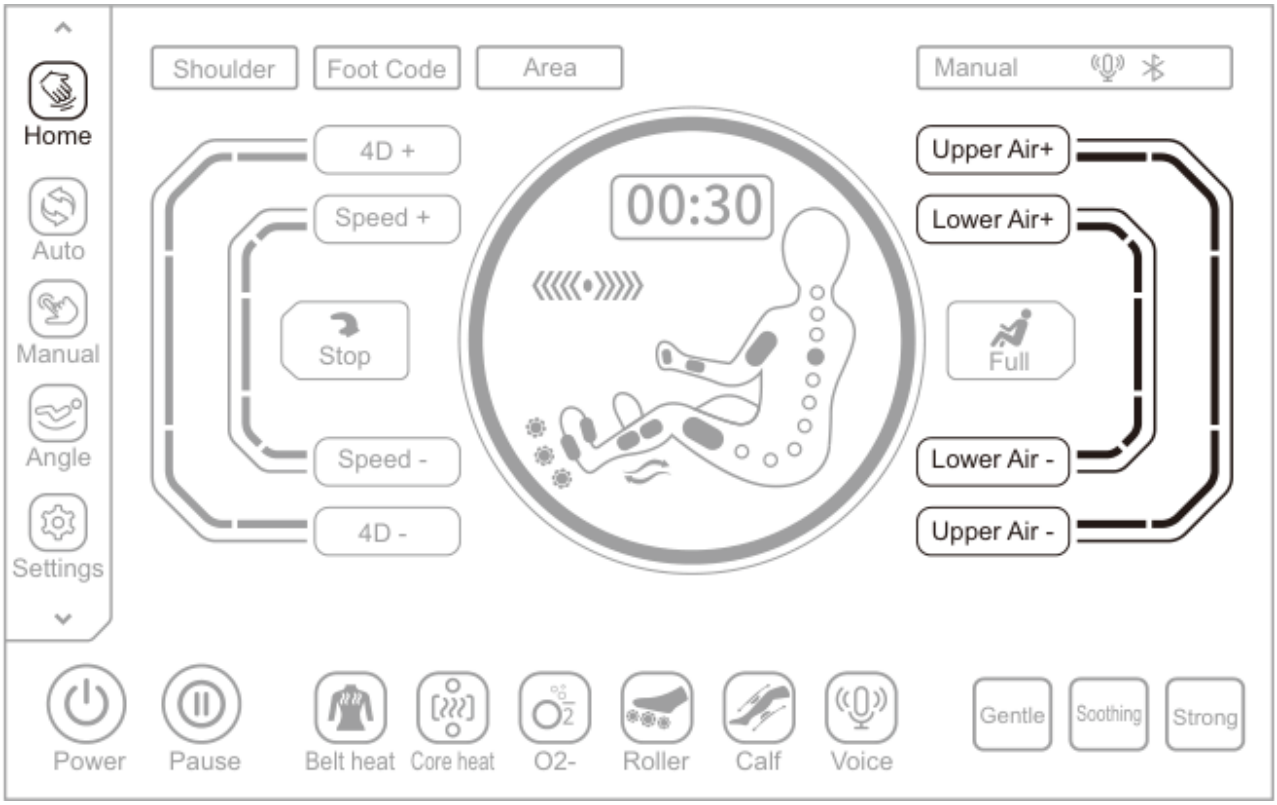
Intenzita vzduchovej masáže - ovládanie

Plus	Zvýši intenzitu vzduchovej masáže v rozsahu 1-5.
Mínus	Zníži intenzitu vzduchovej masáže v rozsahu 1-5.

Poznámka: Na obrazovke „Home“ možno tlačidlami „Upper Air +“ a „Upper Air -“ nastaviť intenzitu vzduchovej masáže hornej časti tela. Tlačidlami „Lower Air +“ a „Lower Air -“ možno nastaviť intenzitu vzduchovej masáže dolnej časti tela. Intenzita má päť stupňov.

Označenia grafických stupníc: stupeň 0, 1, 2, 3, 4, 5.

Poznámka prekladateľa: V tabuľkách na stranách 36-37 originál uvádza „1 to -5“. Podľa sprievodného textu a stupníc ide o rozsah 1-5.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

Priame nastavenie tlaku vzduchu

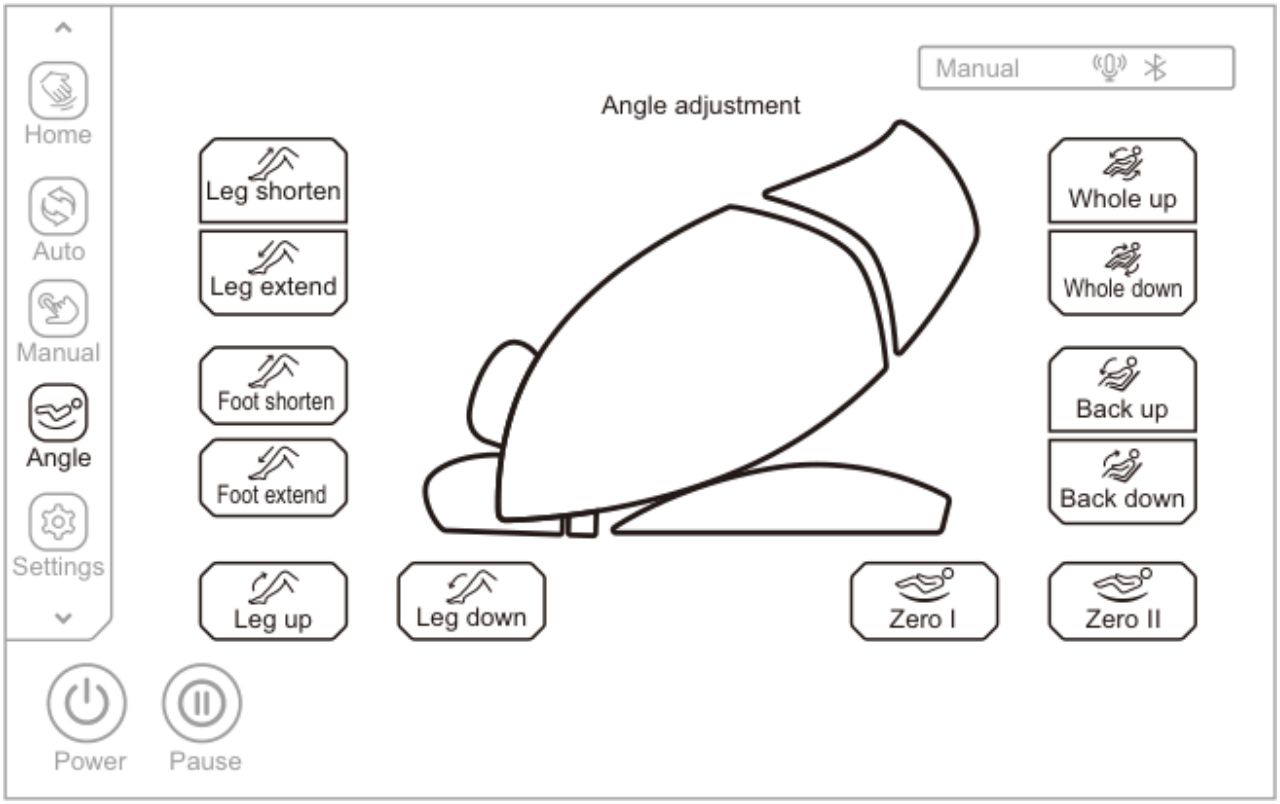
Upper Air + / Lower Air +	Zvýšenie intenzity príslušnej vzduchovej masáže v rozsahu 1-5.
Upper Air - / Lower Air -	Zníženie intenzity príslušnej vzduchovej masáže v rozsahu 1-5.

V. Nastavenie polohy kresla

V ľavej ponuke displeja stlačte „Angle“ (uhol). Otvorí sa obrazovka nastavenia uhla, ktorá zahŕňa vysúvanie a zasúvanie časti na nohy, vysúvanie a zasúvanie opierky chodidiel, zdvíhanie časti na nohy, spoločné zdvíhanie, zdvíhanie operadla, beztiažovú polohu I a II a ďalšie masážne funkcie.

1. Nastavenie beztiažovej polohy

Zero I	Automaticky nastaví polohu jednotky na nohy a operadla do beztiažovej polohy I.
Zero II	Automaticky nastaví polohu jednotky na nohy a operadla do beztiažovej polohy II.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

2. Teleskopické nastavenie opierky chodidiel

Foot shorten - Zasunutie opierky chodidiel: Podržaním tlačidla sa opierka pomaly pohybuje nahor a skracuje sa. Uvoľnením sa zastaví.
Foot extend - Vysunutie opierky chodidiel: Podržaním tlačidla sa opierka pomaly pohybuje nadol a predlžuje sa. Uvoľnením sa zastaví.

3. Predĺženie a skrátenie jednotky na nohy

Leg shorten - Skrátenie časti na nohy: Podržaním tlačidla sa jednotka pomaly posúva nahor a skracuje sa. Uvoľnením sa zastaví.
Leg extend - Predĺženie časti na nohy: Podržaním tlačidla sa jednotka pomaly posúva nadol a predlžuje sa. Uvoľnením sa zastaví.

4. Zdvíhanie a spúšťanie jednotky na nohy

Leg up - Zdvihnutie nôh: Podržaním tlačidla sa jednotka pomaly zdvíha. Uvoľnením sa zdvíhanie zastaví. Po dokončení pohybu automaticky zistí dĺžku chodidiel.
Leg down - Spustenie nôh: Podržaním tlačidla sa jednotka pomaly spúšťa. Uvoľnením sa spúšťanie zastaví. Po dokončení pohybu automaticky zistí dĺžku chodidiel.

5. Spoločné nastavenie uhla

Whole up - Spoločné zdvihnutie: Podržaním tlačidla sa operadlo pomaly zdvíha a jednotka na nohy súčasne pomaly klesá. Uvoľnením sa pohyb zastaví. Po dokončení automaticky zistí telesnú výšku.
Whole down - Spoločné sklopenie: Podržaním tlačidla sa operadlo pomaly sklápa a jednotka na nohy súčasne pomaly zdvíha. Uvoľnením sa pohyb zastaví. Po dokončení automaticky zistí telesnú výšku.

Poznámka prekladateľa: Nadpis bodu 4 je v origináli opakovane označený ako predĺženie/skrátenie, ale opísané funkcie a tlačidlá predstavujú zdvíhanie a spúšťanie.

Návod na obsluhu

6. Nastavenie uhla operadla

Back up - Zdvihnutie operadla: Podržaním tlačidla sa operadlo pomaly zdvíha. Uvoľnením sa pohyb zastaví.
Back down - Sklopenie operadla: Podržaním tlačidla sa operadlo pomaly sklápa. Uvoľnením sa pohyb zastaví.

VI. Nastavenia

Túto funkciu používajte po zapnutí zariadenia.

1. V ľavej ponuke displeja stlačte „Settings“ (nastavenia). Na obrazovke môžete zobraziť model výrobku, verziu softvéru, sériové číslo výrobku a verziu firmvéru. Obrazovka zahŕňa aj výber jazyka.

2. Údaje o modeli, softvéri, sériovom čísle a firmvéri sa vzťahujú na aktuálne zariadenie.

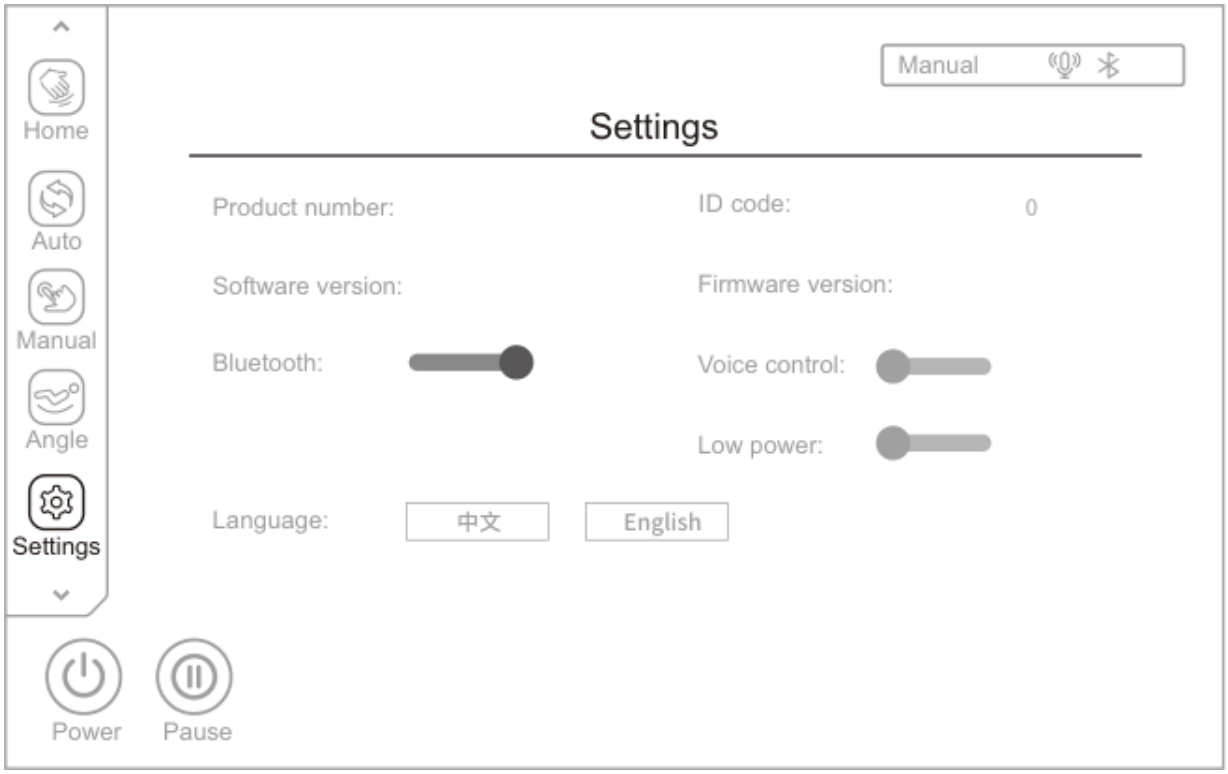
3. Bluetooth - prehrávanie cez reproduktory

1. Prepínačom „Bluetooth“ funkciu zapnete alebo vypnete. Po zapnutí môžete s modulom Bluetooth masážneho kresla spojiť zvukové zariadenie, napríklad mobilný telefón alebo tablet. Hudba sa potom bezdrôtovo prenáša do zvukového systému kresla.

2. V hlavnej ponuke inteligentného zariadenia otvorte „Nastavenia“ a zvoľte „Bluetooth“. Po zapnutí sa automaticky vyhľadajú nové zariadenia Bluetooth.

3. Vyhľadajte príslušné zariadenie, napríklad „IMCM-XXXX“, a stlačte „Spárovať“. Ak sa zobrazí otázka na spárovanie, potvrďte ju.

4. Otvorte prehrávač hudby v inteligentnom zariadení a vyberte skladbu.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

Hlasové ovládanie

Prepínačom „Voice control“ zapnete alebo vypnete hlasové ovládanie. Po zapnutí môžete masážne kreslo ovládať hlasom podľa zoznamu hlasových príkazov.

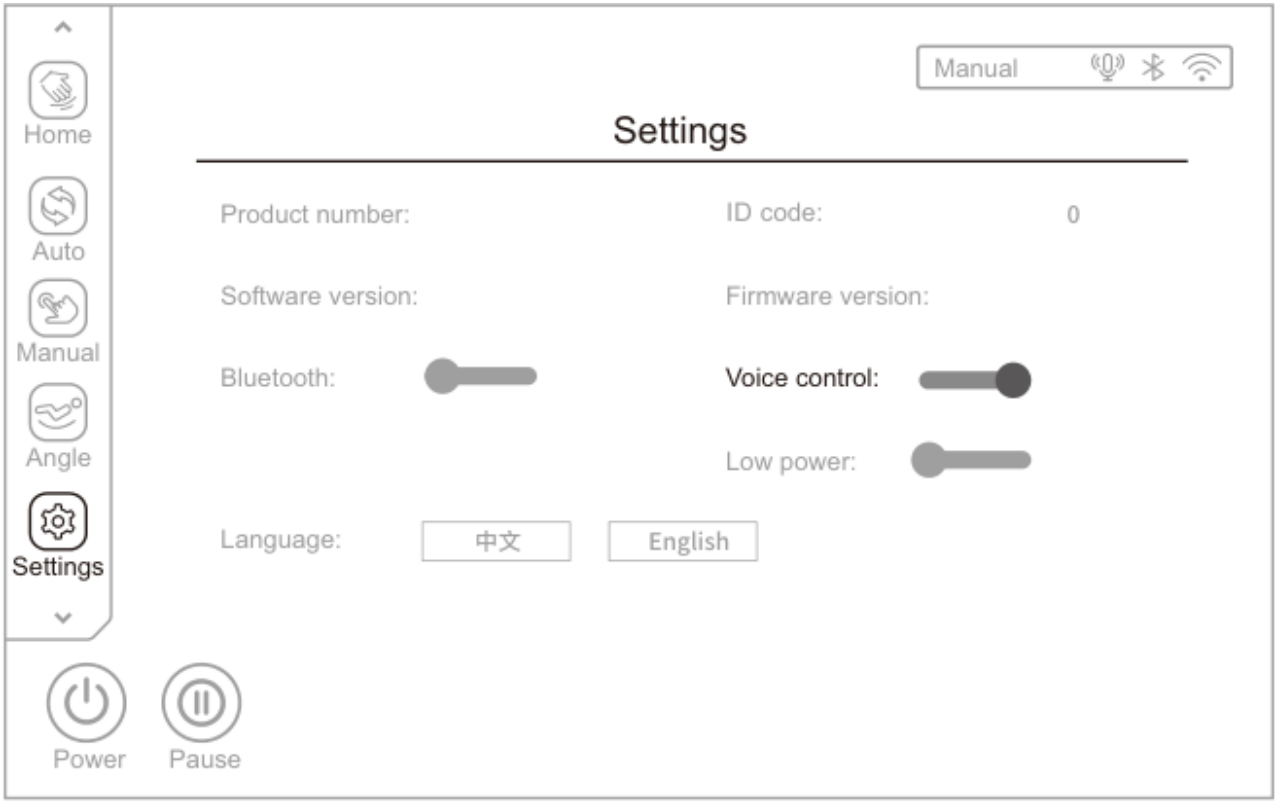
1. Kreslo musí byť zapnuté a hlasové ovládanie povolené. Ak povolené nie je, najprv ho zapnite v nastaveniach. Potom stlačte tlačidlo hlasového ovládania na diaľkovom ovládači alebo v blízkosti reproduktora povedzte „Hi Alice“ alebo „Hey Alice“. Keď asistent odpovie „I'm here“ (som tu), je aktivovaný a pripravený ovládať kreslo.

2. Asistenta možno aktivovať aj krátkym stlačením hlasového tlačidla na podrúčke. Podržaním tohto tlačidla 3 sekundy hlasové ovládanie zapnete alebo vypnete.

3. Po aktivovaní vyslovte príkaz do 6 sekúnd. Keď asistent na príkaz odpovie, môžete povedať ďalší. Medzi dvoma po sebe idúcimi príkazmi nesmie uplynúť viac než 6 sekúnd, inak musíte asistenta opäť aktivovať.

Upozornenie: Pri aktivovaní nehovorte príliš rýchlo. Príkazy vyslovujte v znení uvedenom v zozname hlasového ovládania.

Poznámka prekladateľa: Hlasové príkazy sú ponechané v angličtine, pretože návod neuvádza podporu slovenčiny. Slovenský význam je uvedený na nasledujúcej strane.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

Zoznam hlasových príkazov

Aktivácia: „Hi Alice“ alebo „Hey Alice“. Odpoveď: „I am here.“ = „Som tu.“

Č. / anglický príkaz	Slovenský význam
1. Massage on	Zapnúť masáž.
2. Massage close	Vypnúť masáž.
3. Total Relax	Celkové uvoľnenie.
4. Energy Boost	Príval energie.
5. Sweet Dream	Sladký sen.
6. Neck & Shoulder Care	Starostlivosť o krk a ramená.
7. Lunch Break	Obedná prestávka.
8. Thai Massage	Thajská masáž.
9. Open the air pressure	Zapnúť vzduchovú masáž.
10. Close the air pressure	Vypnúť vzduchovú masáž.
11. Up the seat position	Zdvihnúť polohu sedenia.
12. Down the seat position	Znížiť polohu sedenia.
13. Change the other mode	Prepnúť na iný režim.
14. Go little down	Posunúť trochu nadol.
15. Go little up	Posunúť trochu nahor.

Pri každom príkaze asistent odpovie „Ok,“ a zopakuje príslušný anglický príkaz, napríklad „Ok, Massage on“ = „Dobre, zapínam masáž“. Tento vzorec odpovede platí pre všetkých 15 príkazov.

Poznámka: Príkazy 14 a 15 možno použiť iba po príkaze 13.

Návod na obsluhu

4. Režim nízkej spotreby

Zapnutý režim nízkej spotreby: Keď je kreslo v stave nízkej spotreby, tlačidlá rýchleho ovládania na podrúčke ani hlasové ovládanie sa nedajú používať. Dostupné sú až po zapnutí kresla.

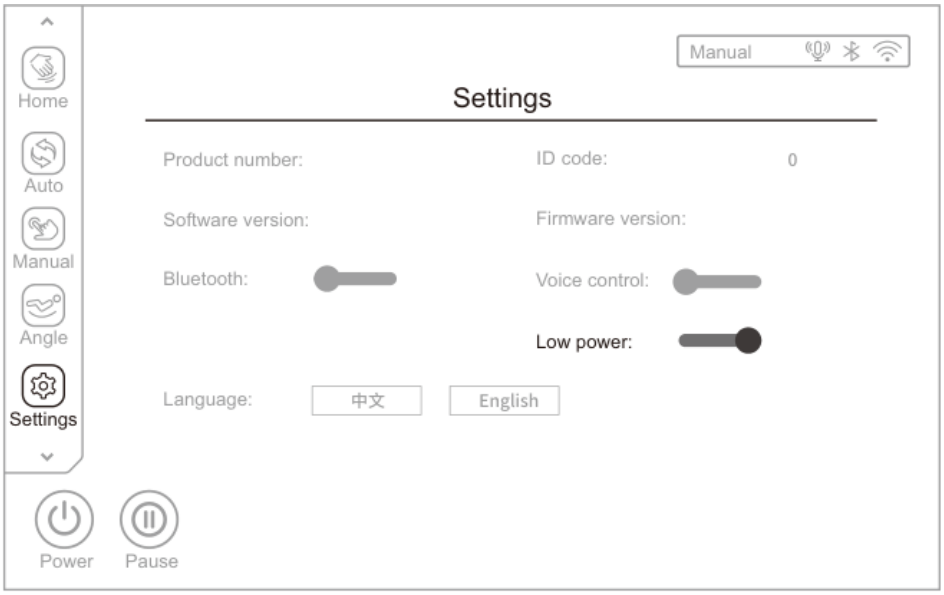
Vypnutý režim nízkej spotreby: Tlačidlá na podrúčke a hlasové ovládanie možno používať aj v pohotovostnom stave.

„Low power“ = nízka spotreba.

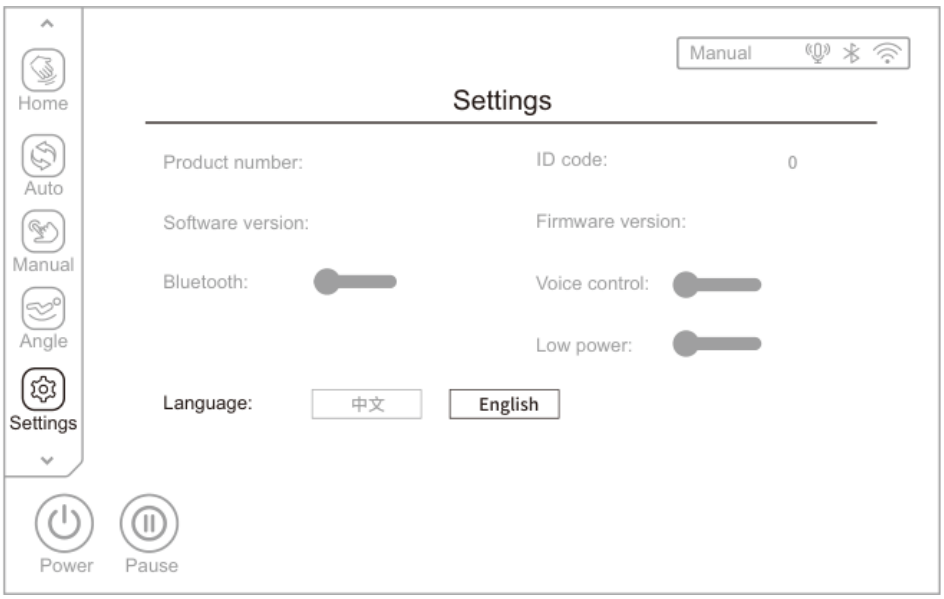
5. Výber jazyka

Predvoleným jazykom je angličtina. Voliteľná je čínština.

„Language“ = jazyk; „English“ = angličtina; „中文“ = čínština.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

VII. Meranie zdravotných údajov

Túto funkciu používajte po zapnutí zariadenia.

1. V ľavej ponuke displeja stlačte „Health“ (zdravotné údaje). Na otvorenej obrazovke stlačte „Start“ (spustiť) a jemne priložte ukazovák alebo prostredník na snímač. Po niekoľkých sekundách sa zobrazia priebežné údaje o srdcovej frekvencii, okysličení krvi a mikrocirkulácii. Počkajte na dokončenie merania.

Pokyny z úvodnej obrazovky

Na lepšie prispôsobenie masáže postupujte takto:

1. Pohodlne a prirodzene sa posaďte do kresla.

2. Prirodzene priložte prst k meraciemu zariadeniu.

3. Prst jemne položte na meracie miesto a počkajte na výsledok.

Zobrazenie priebehu merania

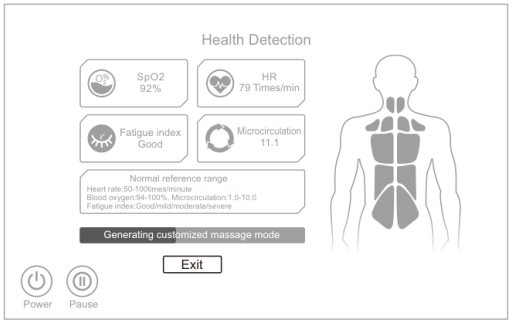
SpO2	Okysličenie krvi; na ukážke 92 %.
HR	Srdcová frekvencia; na ukážke 79 úderov/min.
Fatigue index	Index únavy; na ukážke „Good“ = dobrý stav.
Microcirculation	Mikrocirkulácia; na ukážke 11,1.

Referenčné rozmedzia uvedené na obrazovke: srdcová frekvencia 50-100 úderov/min; okysličenie krvi 94-100 %; mikrocirkulácia 1,0-10,0. Index únavy: dobrý stav / mierna / stredná / silná únava.

„Generating customized massage mode“ = vytvára sa prispôsobený masážny režim; „Exit“ = ukončiť.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

2. Odporúčaný program

Po úspešnom dokončení merania sa zobrazí srdcová frekvencia, okysličenie krvi a úroveň únavy. Okysličenie krvi predstavuje koncentráciu kyslíka v krvi; v tomto odseku originál uvádza bežné rozmedzie 95-99 %.

Úrovne únavy sú: dobrý stav, mierna, stredná a silná únava. Podľa zistenej úrovne vám bude odporučený automatický program.

Stlačením „Yes“ (áno) spustíte odporúčaný program. Stlačením „No“ (nie) sa vrátite k masáži, ktorá prebiehala pred meraním.

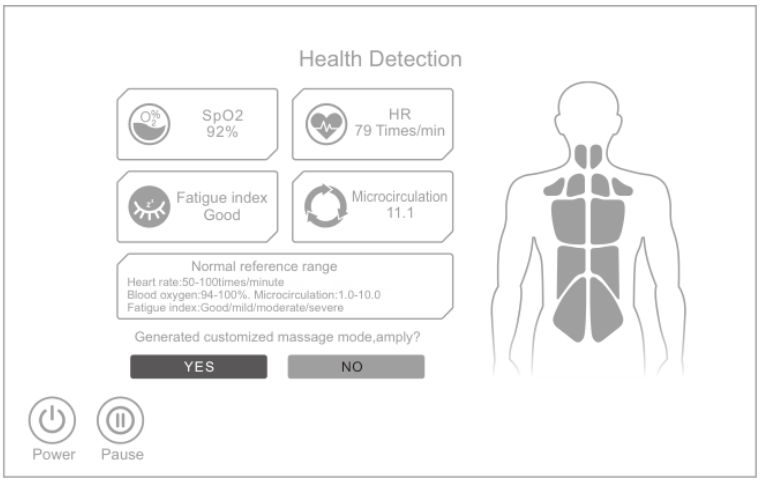
Text otázky na obrazovke: „Bol vytvorený prispôsobený masážny režim. Použiť?“

3. Nezískali sa platné údaje

Ak sa nezískajú platné údaje, zobrazí sa otázka, či chcete meranie opakovať. Voľbou „Yes“ meranie znova spustíte. Voľbou „No“ ho ukončíte a vrátite sa k masáži pred meraním.

Text obrazovky: „Dlhší čas neboli zistené platné údaje. Zvoľte opakované meranie alebo ukončenie.“ „Retest“ = zopakovať meranie; „Exit“ = ukončiť.

Poznámka prekladateľa: Text uvádza voľby Yes/No, ale príslušná obrazovka Retest/Exit. Referenčné rozmedzie okysličenia je v texte 95-99 %, na obrazovke 94-100 %. Obe odlišnosti sú už v origináli.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

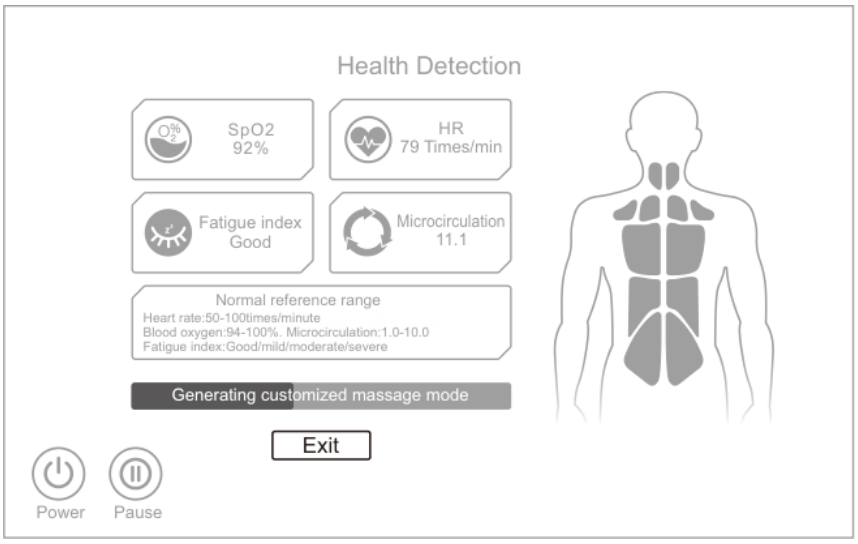
4. Ukončenie merania zdravotných údajov

Počas merania stlačte „Exit“ (ukončiť). Meranie sa skončí a obnoví sa stav masáže pred jeho spustením.

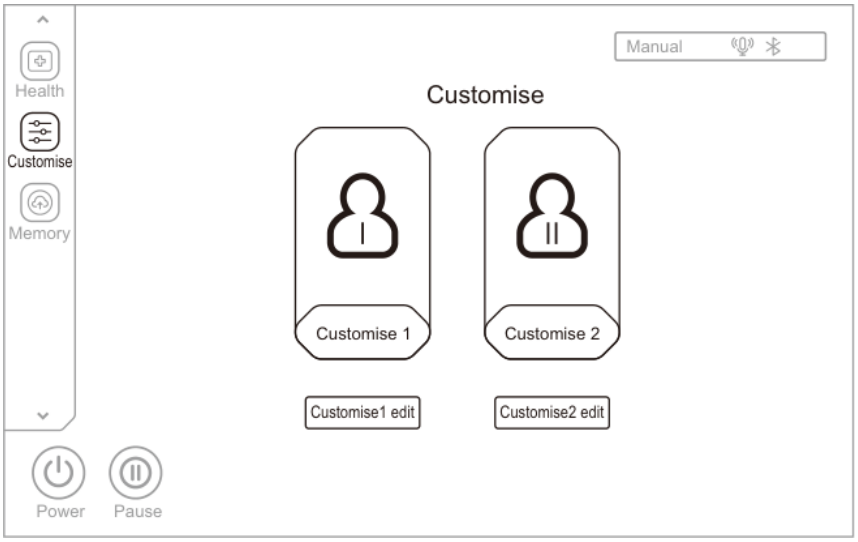
VIII. Vlastné nastavenia

Túto funkciu používajte po zapnutí zariadenia. V ľavej ponuke displeja stlačte „Custom“ / „Customise“ (vlastné nastavenia). Otvorí sa príslušná obrazovka. Na spustenie masáže zvoľte vlastný program I alebo II, pokiaľ už bol príslušný program nastavený a uložený.

Customise 1	Vlastný program 1.
Customise 2	Vlastný program 2.
Customise1 edit	Upraviť vlastný program 1.
Customise2 edit	Upraviť vlastný program 2.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

Úprava vlastného programu

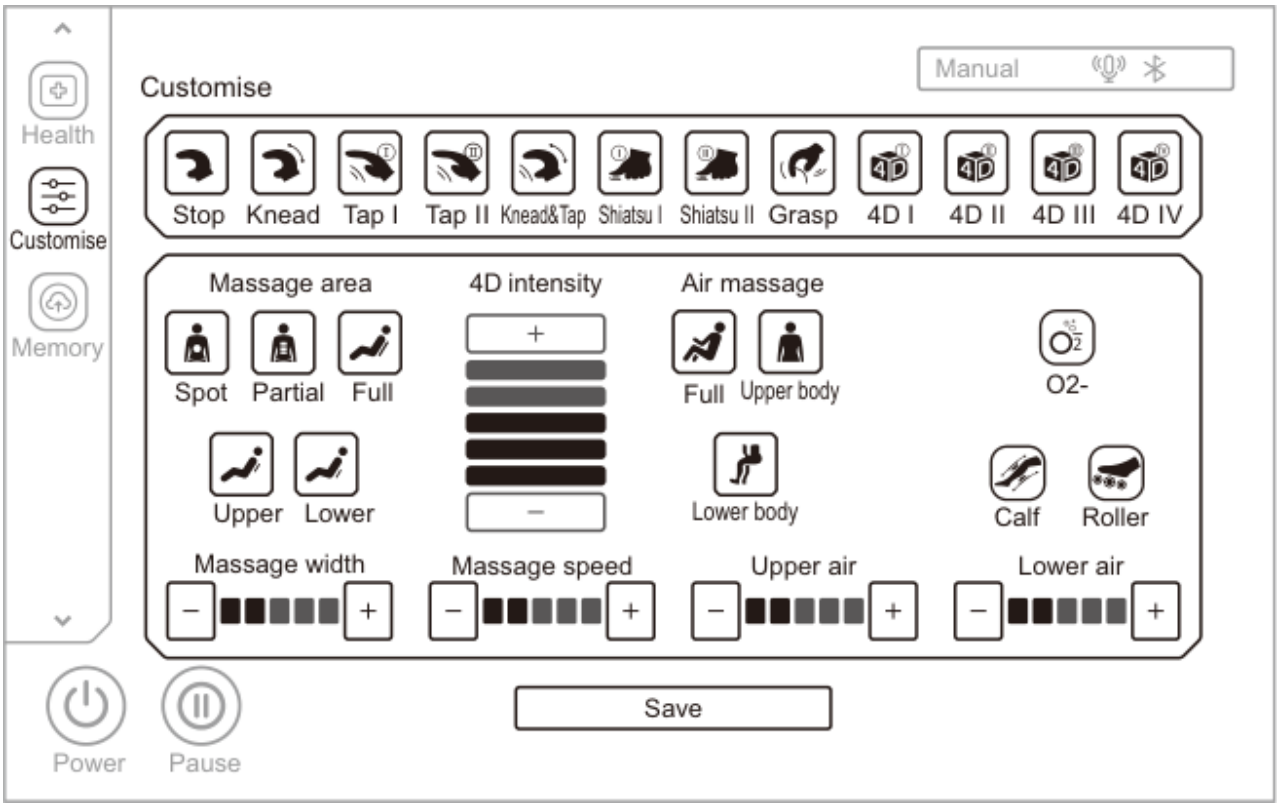
Stlačte nastavenie vlastného programu I alebo II a otvorte obrazovku vlastných nastavení.

Vyberte požadovanú masážnu techniku; jej ikona sa po výbere zvýrazní. Potom nastavte rozsah masáže, intenzitu 4D, vzduchovú masáž, šírku a rýchlosť masáže, intenzitu vzduchovej masáže, vyhrievanie chrbta, hnetenie lýtok a ďalšie funkcie.

Stlačením „Save“ (uložiť) uložte aktuálne nastavenia do príslušného vlastného programu I alebo II. Po úspešnom uložení je program ihneď dostupný. Pri ďalšej masáži ho spustíte stlačením uloženého vlastného programu.

Obrazovka zahŕňa aj voľby „O2-“ (kyslíkové ióny), „Calf“ (lýtka), „Roller“ (valčeky chodidiel), „Upper air“ (vzduchová masáž hornej časti tela) a „Lower air“ (vzduchová masáž dolnej časti tela).

Poznámka prekladateľa: Originál v odseku používa výraz „massage interval“; podľa zobrazenej položky „Massage area“ ide o rozsah/oblasť masáže. Odsek uvádza aj vyhrievanie chrbta, hoci na uvedenej ukážke obrazovky nie je také tlačidlo zobrazené.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

IX. Pamäť nastavení

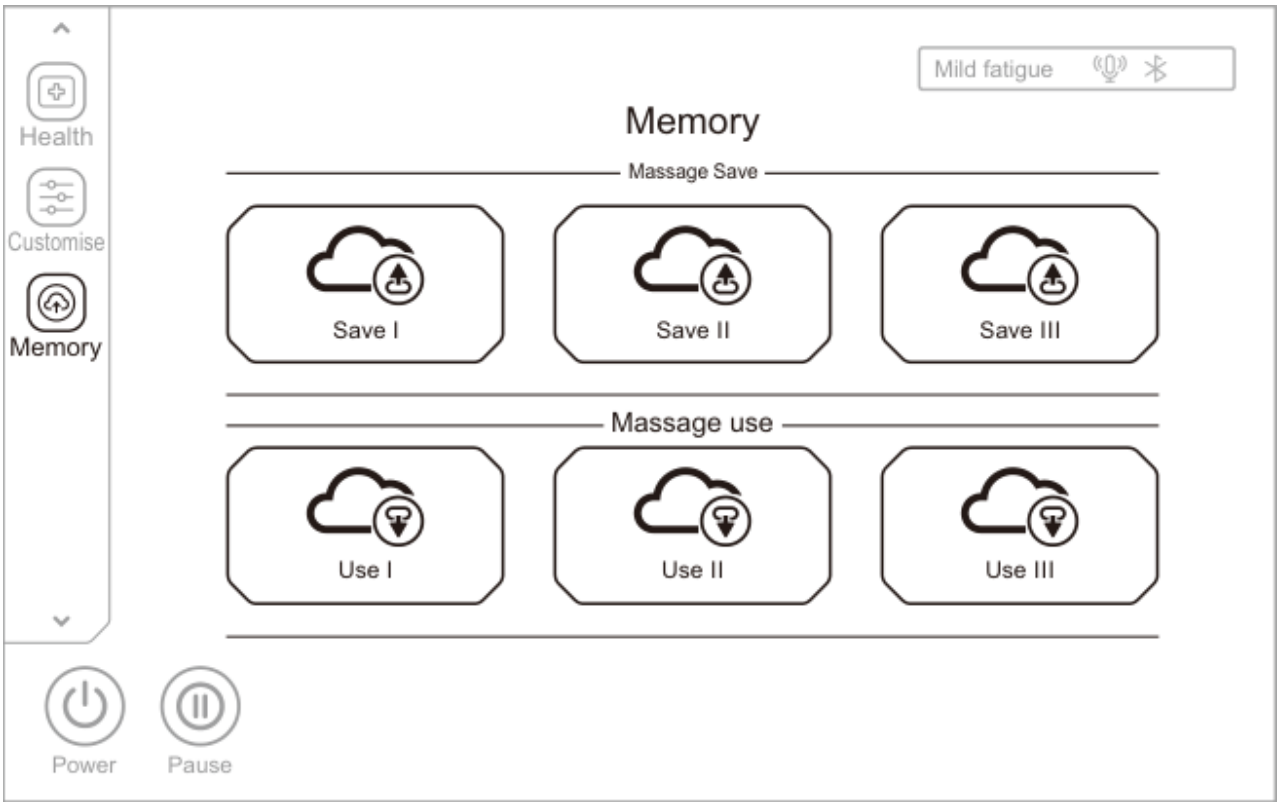
Túto funkciu používajte po zapnutí zariadenia. V ľavej ponuke displeja stlačte „Memory“ (pamäť). Otvorí sa obrazovka s dvoma skupinami: ukladanie masážnych funkcií a vyvolanie uložených funkcií.

Uloženie masáže: „Save I“, „Save II“, „Save III“. Použitie uloženej masáže: „Use I“, „Use II“, „Use III“.

Save - Uložiť: Uloží aktuálne spustený masážny program vrátane automatického programu, masážnej techniky, režimu a intenzity vzduchovej masáže, polohy a uhla jednotky na nohy a operadla a ďalších masážnych funkcií.

Call / Use - Vyvolať / použiť: Vyvolá predtým uložený masážny program vrátane automatického programu, techniky, režimu a intenzity vzduchovej masáže, polohy a uhla jednotky na nohy a operadla a ďalších funkcií.

Texty obrazovky: „Massage Save“ = uloženie masáže; „Massage use“ = použitie masáže; „Mild fatigue“ = mierna únava.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

X. Ďalšie funkcie

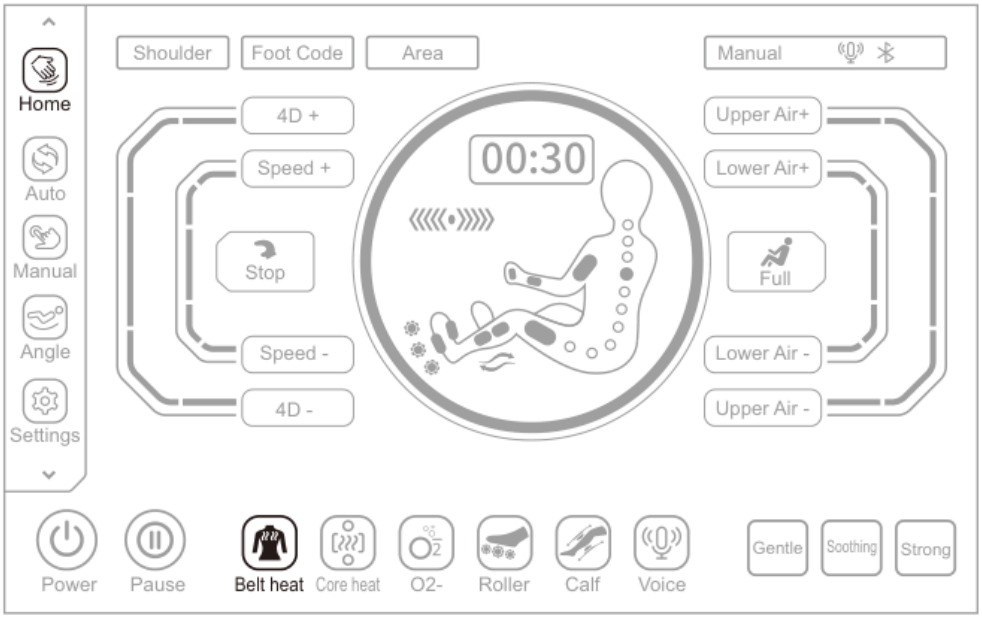
Tieto funkcie používajte po zapnutí kresla.

Vyhrievanie šálu

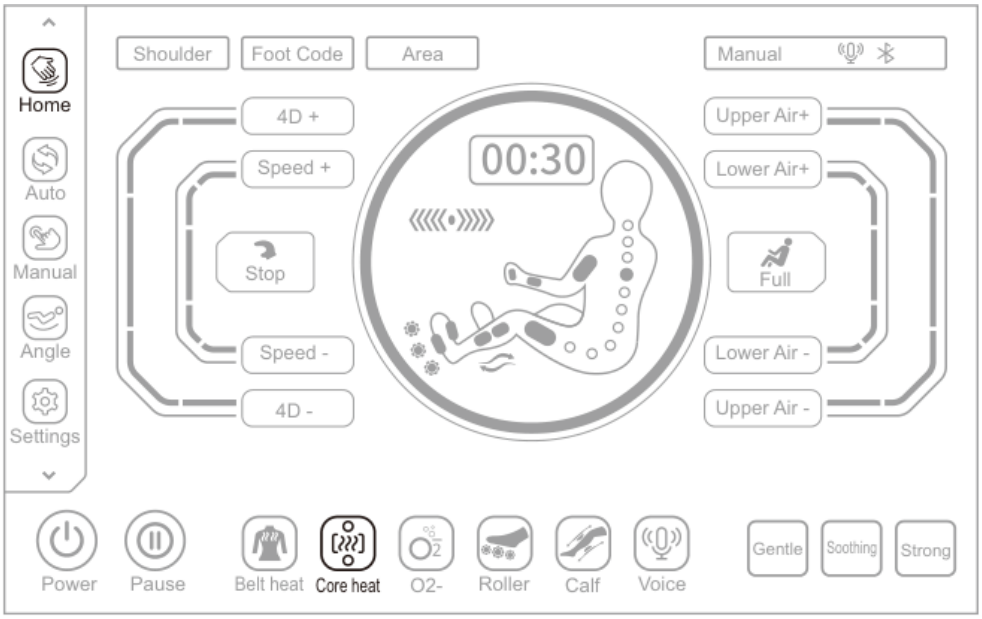
Na obrazovke „Home“ stlačte „Belt heat“ a zapnite alebo vypnite vyhrievanie šálu. Teplo sa začne prejavovať približne po 3 minútach od zapnutia.

Vyhrievanie masážneho mechanizmu

Na obrazovke „Home“ stlačte „Core heat“ a zapnite alebo vypnite vyhrievanie masážneho mechanizmu, označené v origináli ako jadeitové vyhrievanie. Teplo sa začne prejavovať približne po 3 minútach od zapnutia.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

Kyslíkové ióny

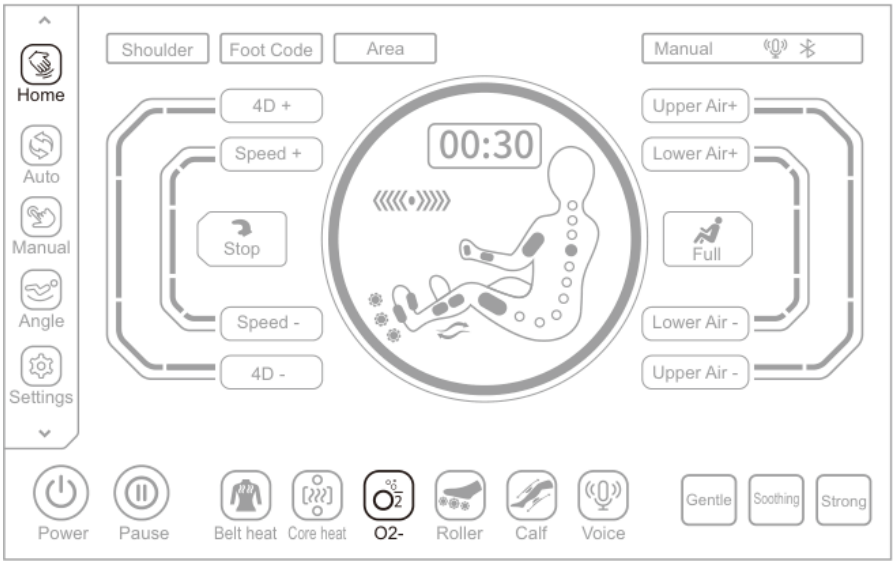
Na obrazovke „Home“ stlačte „O2-Ion“ / „O2-“ a zapnite alebo vypnite funkciu kyslíkových iónov.

Valčeková masáž chodidiel

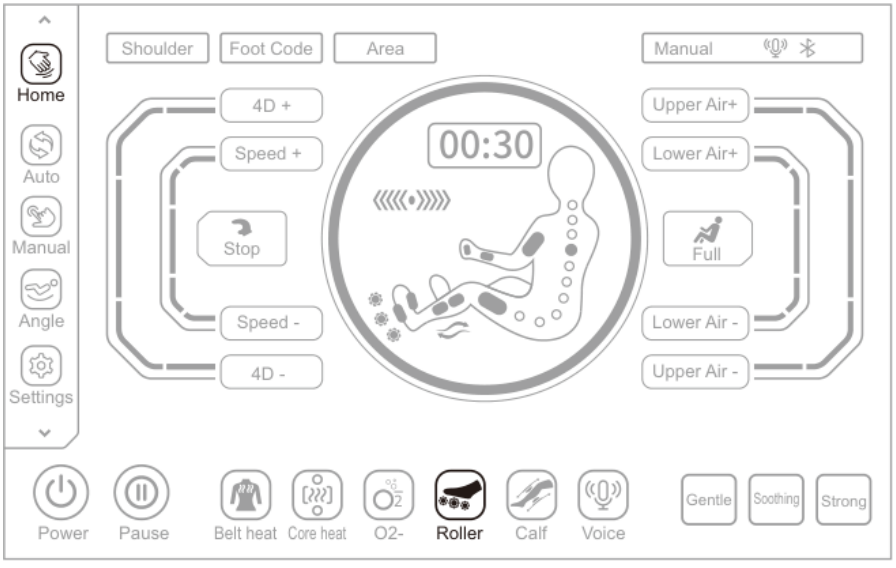
Na obrazovke „Home“ stlačte „Roller“ a zapnite alebo vypnite valčekovú masáž chodidiel. K dispozícii sú tri rýchlosti.

1. Prvé stlačenie spustí rýchlosť 1.
2. Druhé stlačenie spustí rýchlosť 2.
3. Tretie stlačenie spustí rýchlosť 3.
4. Štvrté stlačenie funkciu vypne.

Tieto voľby sa prepínajú cyklicky.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

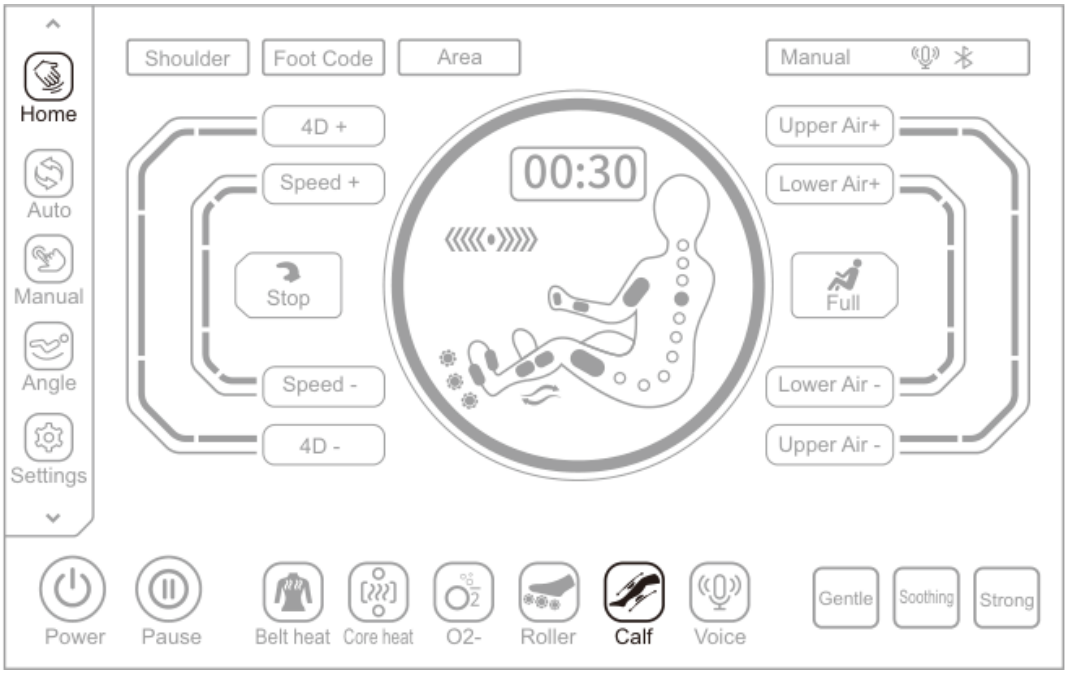
Návod na obsluhu

Masáž lýtok

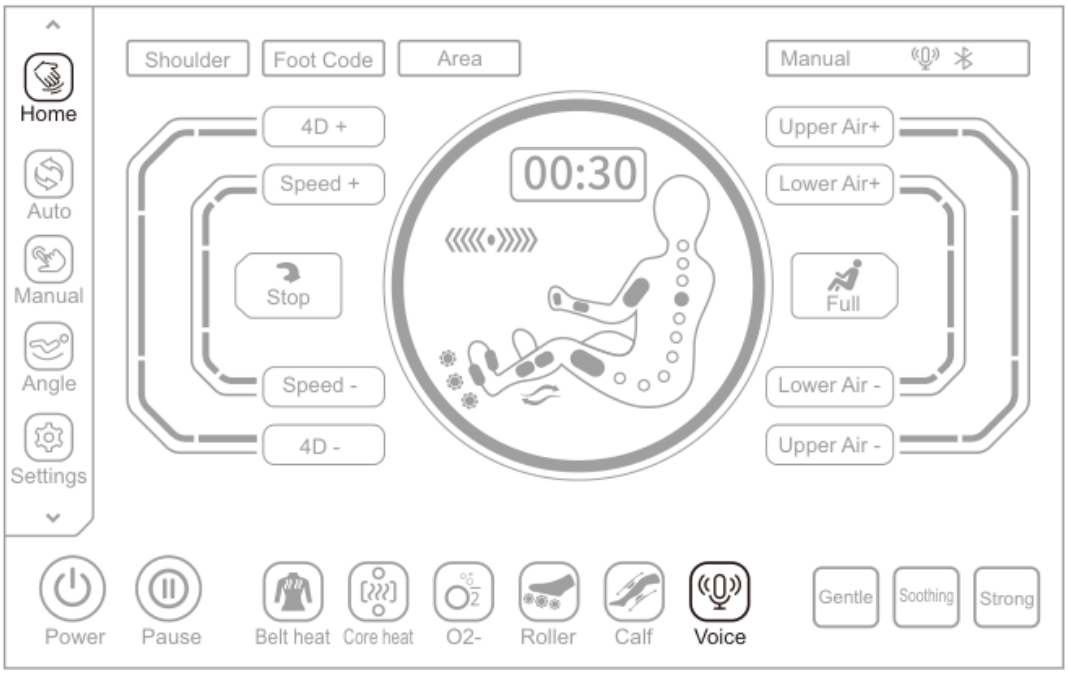
Na obrazovke „Home“ stlačte „Calf“ a zapnite alebo vypnite treciu masáž lýtok. Na vnútornej strane lýtka pôsobí trecia masáž, na vonkajšej strane stláčanie vzduchovými vankúšmi. Podľa originálu to môže zmierniť stuhnutosť alebo napätie lýtkových svalov spôsobené dlhým státím.

Aktivovanie hlasového asistenta

Na obrazovke „Home“ stlačte „Voice“ a aktivujte hlasového asistenta.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

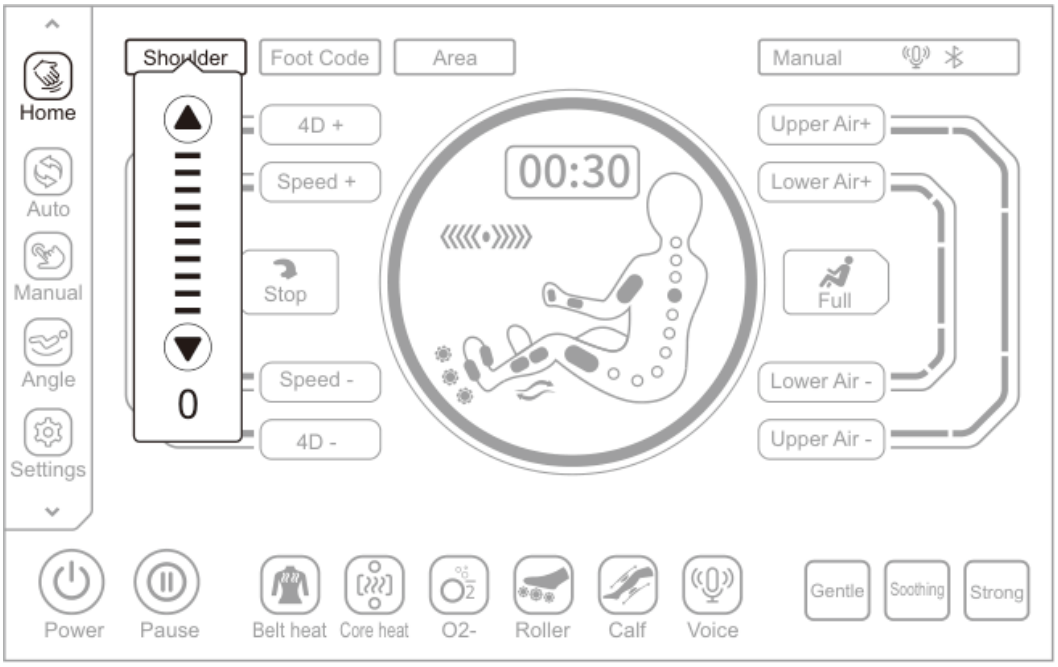
Nastavenie polohy ramien

Na obrazovke „Home“ stlačte „Shoulder“ (nastavenie polohy ramien). V otvorenej ponuke použite šípky nahor a nadol. K dispozícii je 11 nastaviteľných polôh.

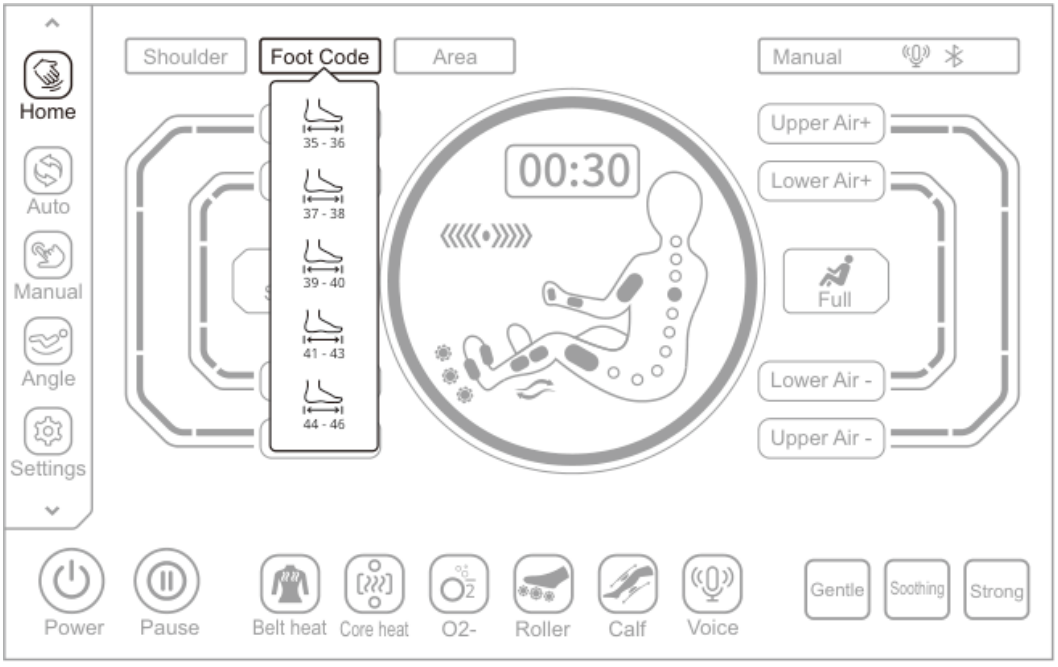
Voľba veľkosti chodidla

Na obrazovke „Home“ stlačte „Foot Code“ a vyberte zodpovedajúcu veľkosť chodidla pre masáž.

Zobrazené skupiny veľkostí: 35-36, 37-38, 39-40, 41-43 a 44-46.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

Nastavenie času masáže

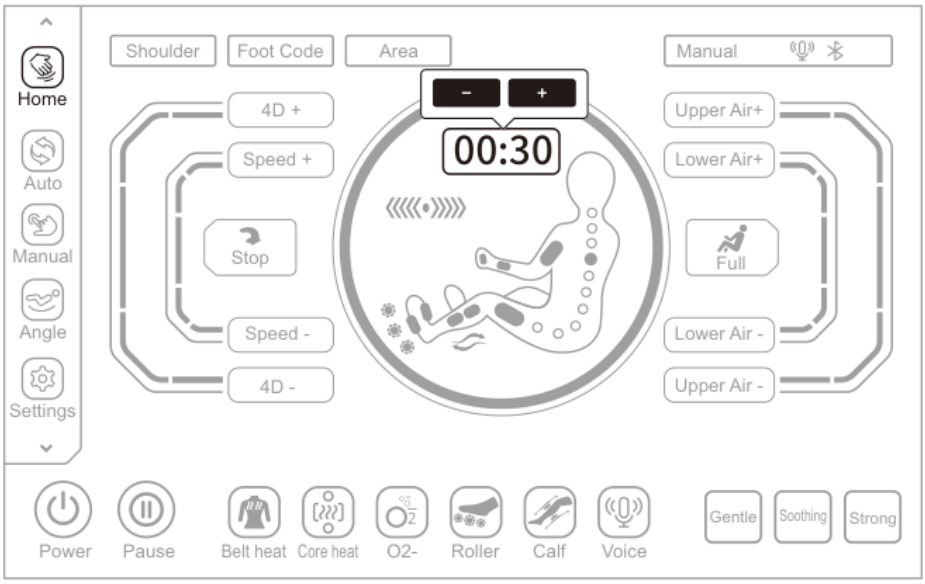
Na obrazovke „Home“ stlačte tlačidlo času masáže. V otvorenej ponuke nastavte čas tlačidlami plus a mínus.

Plus zvýši čas o 5 minút, najviac na 40 minút. Mínus zníži čas o 5 minút.

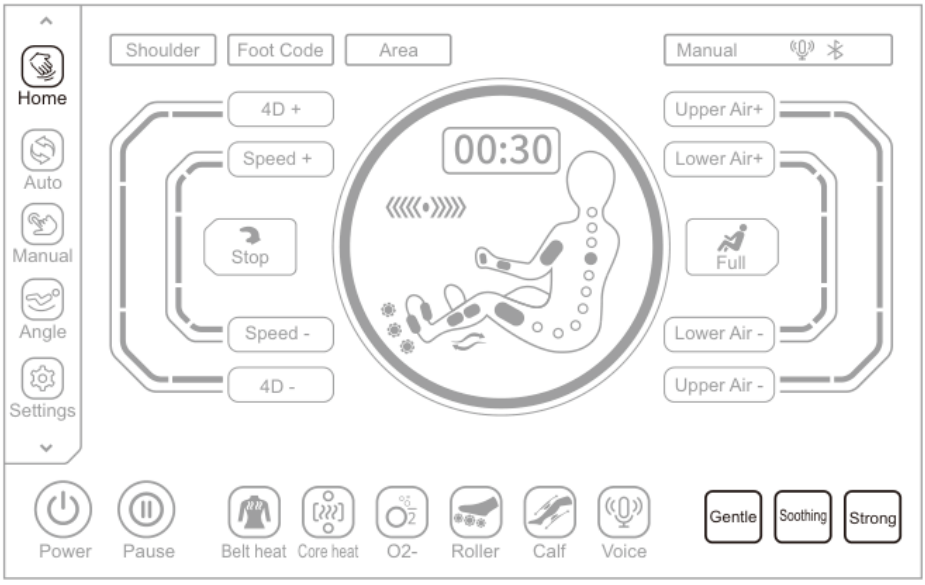
Výber intenzity masáže

Na obrazovke „Home“ stlačte príslušné tlačidlo intenzity:

Gentle	Jemná.
Soothing	Uvoľňujúca.
Strong	Silná.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

Ukončenie pokynov k diaľkovému ovládaču

Upozornenie: Týmto sa končí návod na obsluhu diaľkového ovládača masážneho kresla.

XI. Stiahnutie a inštalácia aplikácie Bluetooth

1. Android: V obchode Google Play vyhľadajte aplikáciu „Robot Massage“, stiahnite ju a nainštalujte. Môžete tiež naskenovať príslušný QR kód. Po úspešnej inštalácii môžete pomocou aplikácie Bluetooth ovládať kreslo.

2. Apple: V App Store vyhľadajte verziu aplikácie „Robot Massage“ pre iOS, stiahnite ju a nainštalujte. Môžete tiež naskenovať príslušný QR kód. Po úspešnej inštalácii môžete pomocou aplikácie Bluetooth ovládať kreslo.

XII. Pripojenie zariadenia k aplikácii

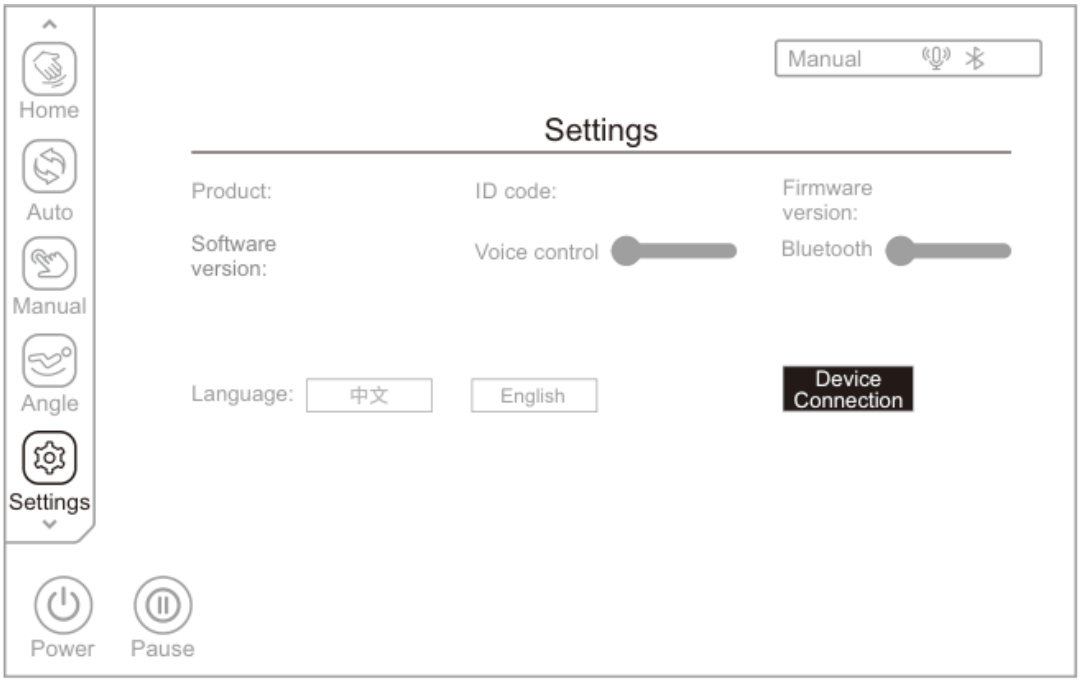
1. Pripojenie aplikácie k masážnemu kreslu:

Najprv stlačte „Settings“ (nastavenia) a potom zvoľte „Device Connection“ (pripojenie zariadenia).

Poznámka prekladateľa: Ide o preklad pôvodných pokynov; aktuálna dostupnosť aplikácie ani cieľov QR kódov sa tým nepotvrdzuje. Originál pri QR kóde pre Apple používa preklep „ISO“ namiesto „iOS“.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

Pripojenie zariadenia - pokračovanie

2. Aplikácia automaticky vyhľadá príslušné číslo zariadenia, napríklad „IMCM-XXXX“. Stlačte príslušné označenie zariadenia. Po zobrazení „Connected“ (pripojené) je spojenie úspešne dokončené.

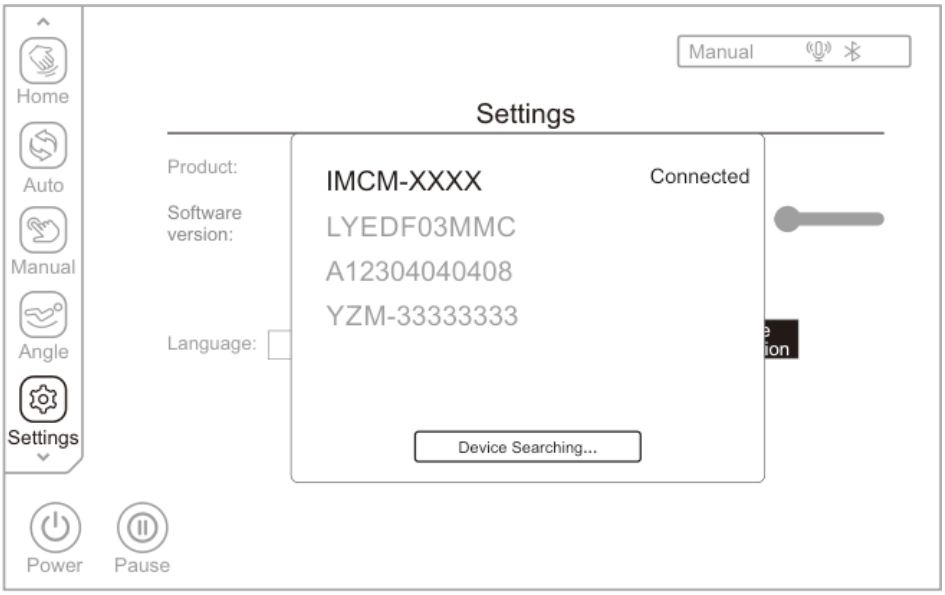
3. Po úspešnom pripojení môžete masážne kreslo ovládať aplikáciou.

„Device Searching...“ = vyhľadávanie zariadení.

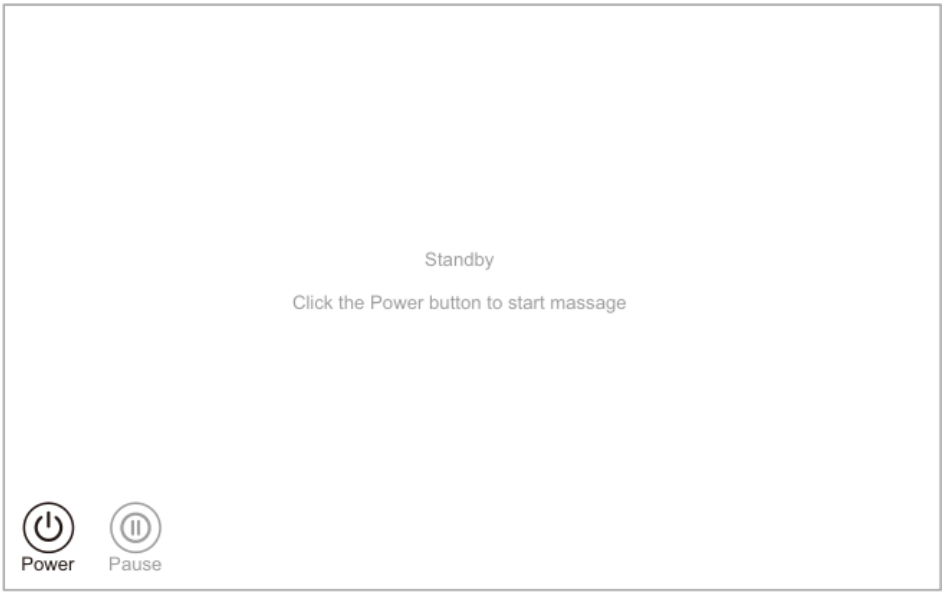
XIII. Ovládanie aplikácie Bluetooth

1. Stlačením „Power“ (zapnutie/vypnutie) spustite masáž.

Text pohotovostnej obrazovky: „Standby“ = pohotovostný režim; „Click the Power button to start massage“ = masáž spustíte stlačením tlačidla Power.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



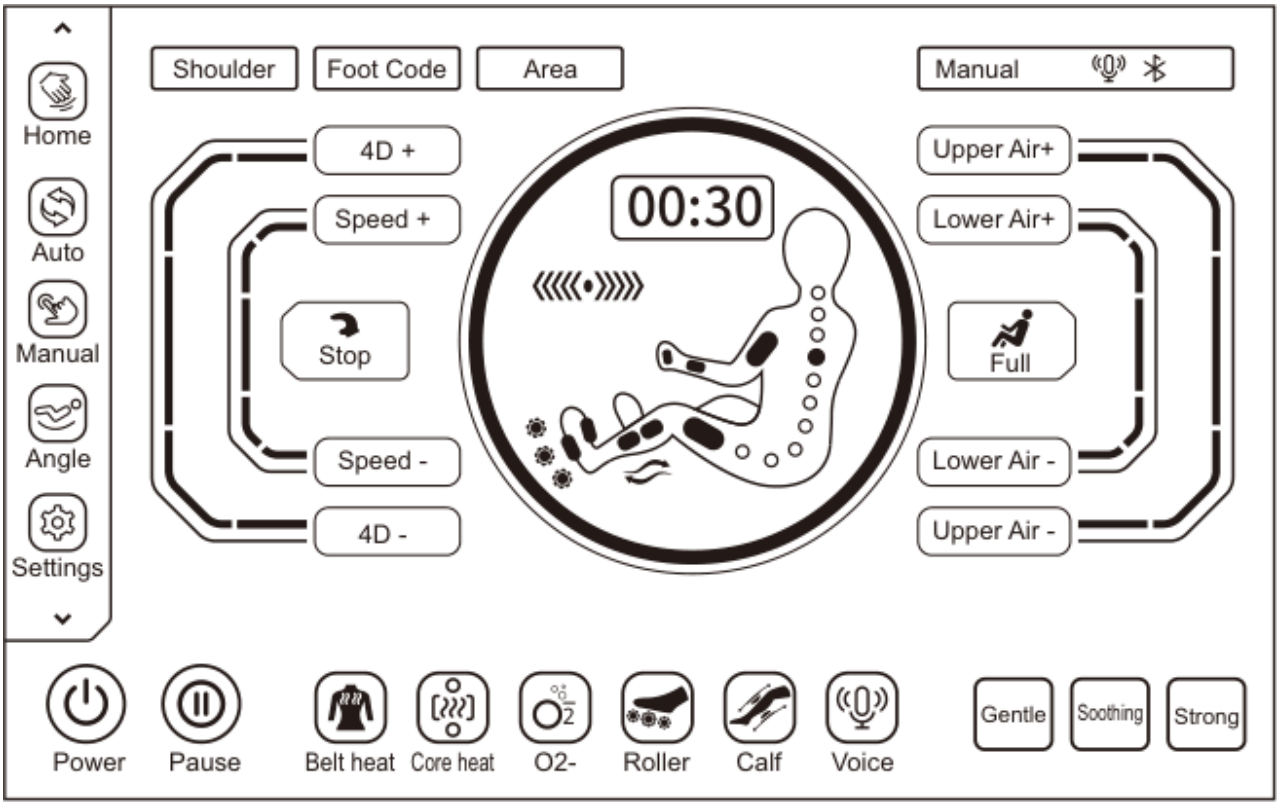
Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

Ovládanie aplikácie - hlavná obrazovka

2. Po zapnutí prejdite na hlavnú obrazovku a zvoľte masážnu funkciu podľa svojich potrieb.

Upozornenie: Pri ovládaní masážneho kresla cez rozhranie aplikácie Bluetooth môžete postupovať podľa pokynov k diaľkovému ovládaču na stranách 17-50.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Návod na obsluhu

XIV. Ukončenie masáže

Počas masáže stlačte dotykové tlačidlo zapnutia/vypnutia na diaľkovom ovládači, tlačidlo zapnutia/vypnutia na pravej podrúčke alebo tlačidlo zapnutia/vypnutia v aplikácii Bluetooth.

Všetky masážne funkcie sa ihneď vypnú a mechanizmus operadla aj mechanizmus na nohy sa vrátia do východiskovej polohy.

Ak sa masáž skončí uplynutím nastaveného času, všetky masážne funkcie sa automaticky vypnú, ale mechanizmus operadla a mechanizmus na nohy sa do východiskovej polohy nevrátia.

Text obrazovky „Massage chair reset“ = návrat masážneho kresla do východiskovej polohy.

Pred vstávaním počkajte, kým sa masážne kreslo úplne zastaví.

Odpojenie celého výrobku od napájania

Podľa obrázkov:

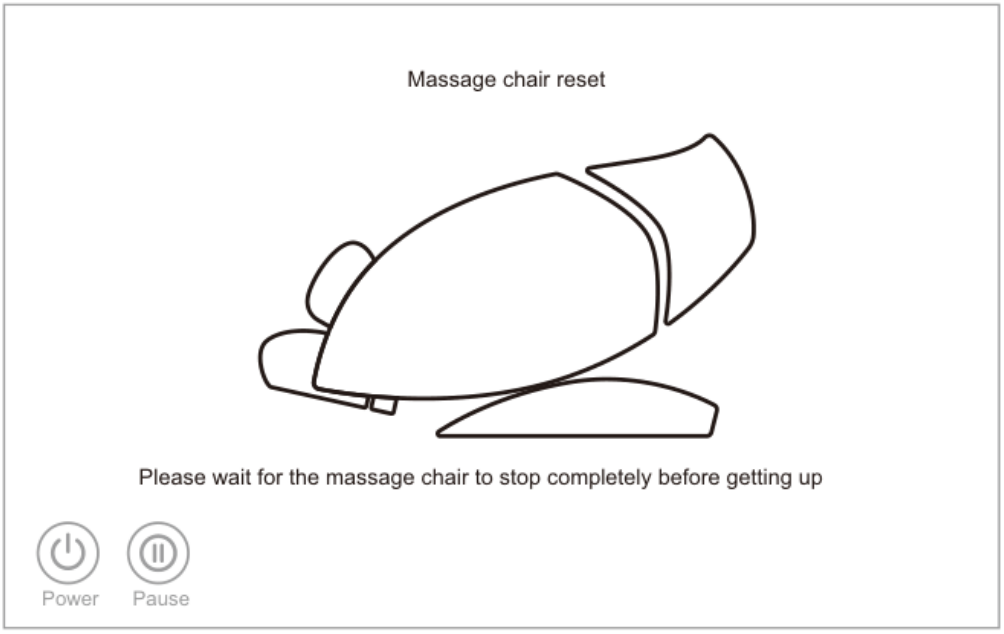
1. Vypnite hlavný vypínač do polohy „0“.

2. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

3. Odpojte napájací kábel od výrobku.

Označenia na obrázku: „POWER INPUT“ = vstup napájania; „ON/OFF“ = zapnutie/vypnutie; „FUSE: T6.3AL 250V“ = poistka T6.3AL 250 V.

Poznámka prekladateľa: Na strane 11 originál uvádza poistku T5AL 250 V, teda odlišný údaj.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Čistenie a údržba

Čistenie syntetickej kože a plastových dielov

Kožený povrch utierajte mäkkou suchou handrou.

- Na čistenie výrobku nepoužívajte chemikálie, napríklad riedidlo, benzín, alkohol a podobne.
- Pri používaní bežne predávaných prípravkov alebo utierok na starostlivosť o kožu postupujte podľa ich návodu.
- Ak je syntetická koža silne znečistená, vyčistite ju nasledujúcim postupom.

1. Mäkkú handru namočte do vody alebo teplej vody obsahujúcej 3-5 % neutrálneho čistiaceho prostriedku a dôkladne ju vyžmýkajte.

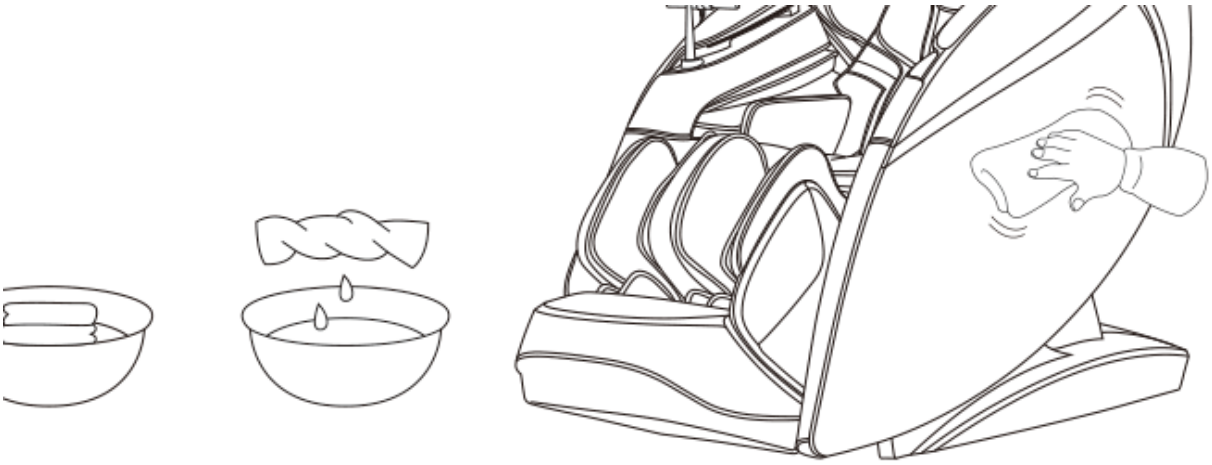
2. Touto handrou utrite kožený povrch.

3. Čistiaci roztok odstráňte handrou namočenou v čistej vode a dôkladne vyžmýkanou.

4. Utrite vyžmýkanou mäkkou handrou.

5. Nechajte prirodzene vyschnúť na vzduchu.

- Ťažko odstrániteľné škvrny očistite bežne predávanou melamínovou penou namočenou do neutrálneho čistiaceho prostriedku.
- Na sušenie povrchu nepoužívajte sušič vlasov.
- Pri utieraní džínsovinou alebo farebnou tkaninou postupujte opatrne; farba tkaniny môže zafarbiť povrch syntetickej kože.
- Tieto diely nenechávajte dlhodobo v kontakte s plastom, pretože by mohlo dôjsť k zmene farby.
- Syntetická koža sa môže zafarbiť. Pri používaní farby na vlasy preto zakryte miesto dotyku uterákom.



Obrazovka / ovládací prvok z originálu. Slovenská legenda: príloha A.

Riešenie problémov

Dosiahnutie krajnej polohy a pípanie

Problém: Po dosiahnutí určitej polohy lýtkovej časti alebo operadla sa poloha po stlačení príslušného tlačidla už nemení a znie opakované „píp, píp“. Riešenie: Z konštrukčných a ergonomických dôvodov má výrobok ochranné obmedzenie krajných polôh. Pri dosiahnutí limitu zaznie upozorňovací zvuk.

Funkcia alebo niektoré funkcie po zapnutí nepracujú

Riešenie: Po zapnutí tlačidlom je potrebné ručne zvoliť automatický masážny program alebo iný pracovný stav. Bez vykonania úkonu sa výrobok podľa tejto časti originálu po 20 minútach automaticky vypne. Pri zvolení manuálneho režimu môžu nezvolené funkcie zostať vypnuté; požadovaný pracovný režim treba nastaviť ručne.

Zvuk trenia kože pri zmene polohy

Riešenie: Výrobok používa kvalitnú kožu odolnú proti korózii, ktorá podľa originálu spĺňa požiadavky ochrany životného prostredia. Vzhľadom na vlastnosti materiálu je slabý zvuk trenia pri vzájomnom pohybe bežný. Ak však počujete zvuk trhania látky alebo kože, výrobok ihneď prestaňte používať a zabezpečte odborný servis.

Masážne koliesko nedosiahne na ramená alebo krk

Riešenie: Ak sa hlava neopiera o vankúš alebo chrbát o operadlo, pri snímaní postavy sa môže poloha ramien určiť nižšie, než v skutočnosti je. Sadnite si čo najhlbšie do sedadla, oprite hlavu o vankúš a celý postup spustite od začiatku.

Poškodený výrobok alebo neobvykle horúci kábel či zástrčka

Riešenie: V záujme predchádzania nehodám sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

Pri akýchkoľvek otázkach alebo pochybnostiach o výrobku kontaktujte určený servisný personál.

Poznámka prekladateľa: Táto strana uvádza vypnutie po 20 minútach bez obsluhy, strana 19 po 5 minútach bez výberu intenzity. Originál nevysvetľuje vzťah týchto údajov.

Technické údaje

Model	iRest Maesthron (A801)
Názov výrobku	Masážne kreslo
Menovité napätie - verzia 1	110-120 V~, 60 Hz
Menovité napätie - verzia 2	220-240 V~, 50 Hz / 60 Hz
Menovitý príkon	220 W
Menovitý čas prevádzky	20 minút
Trieda elektrickej ochrany	I

Slovenská legenda k obrazovkám

Základné ponuky a ovládacie prvky

Home	Domov / aktuálny stav.
Auto / Auto Program	Automatické programy.
Manual	Manuálne nastavenie.
Angle / Angle adjustment	Uhol / nastavenie uhla.
Settings	Nastavenia.
Power	Zapnutie/vypnutie.
Pause	Pozastavenie masáže.
Stop	Zastavenie masážnej techniky.
Shoulder	Poloha ramien.
Foot Code	Veľkosť chodidla.
Area / Massage Area	Oblasť masáže.
Massage width	Šírka masáže.
Massage speed / Speed	Rýchlosť masáže.
Position / Up / Down	Poloha / nahor / nadol.
4D intensity / 4D + / 4D -	Intenzita 4D / zvýšiť / znížiť.
Speed + / Speed -	Zvýšiť / znížiť rýchlosť.
Air / Air massage	Vzduchová masáž.
Air intensity	Intenzita vzduchovej masáže.
Upper Air + / Upper Air -	Zvýšiť / znížiť tlak vzduchu v hornej časti tela.
Lower Air + / Lower Air -	Zvýšiť / znížiť tlak vzduchu v dolnej časti tela.
Full / Upper body / Lower body	Celé telo / horná časť tela / dolná časť tela (vzduchová masáž).
Spot / Partial / Full / Upper / Lower	Bod / časť / celý chrbát / horný chrbát / dolný chrbát (mechanická masáž).
Belt heat	Vyhrievanie šálu.
Core heat	Vyhrievanie masážneho mechanizmu.
O2- / O2-Ion	Funkcia kyslíkových iónov.
Roller	Valčeková masáž chodidiel.
Calf	Masáž lýtok.
Voice / Voice control	Hlas / hlasové ovládanie.
Gentle / Soothing / Strong	Jemná / uvoľňujúca / silná intenzita.
Level 0-5	Stupeň 0-5.
AI Intelligent	Inteligentná skupina AI.
Relaxing and Activating	Uvoľnenie a aktivácia.
Exclusive for Family	Výber pre rodinu.
Overall Relaxation	Celkové uvoľnenie.

Slovenská legenda k obrazovkám

Nastavenia, meranie a pamäť

Product / Product number	Výrobok / označenie výrobku.
Software version	Verzia softvéru.
ID code	Identifikačný kód.
Firmware version	Verzia firmvéru.
Bluetooth	Bluetooth.
Low power	Nízka spotreba.
Language / English / 中文	Jazyk / angličtina / čínština.
Device Connection	Pripojenie zariadenia.
Device Searching... / Connected	Vyhľadávanie zariadení / pripojené.
Standby	Pohotovostný režim.
Health / Health Detection	Zdravotné údaje / meranie zdravotných údajov.
Start / Exit / Retest	Spustiť / ukončiť / zopakovať meranie.
SpO2 / HR	Okysličenie krvi / srdcová frekvencia.
Times/min	Údery za minútu.
Fatigue index / Microcirculation	Index únavy / mikrocirkulácia.
Good / Mild / Moderate / Severe	Dobrý stav / mierna / stredná / silná únava.
Normal reference range	Normálne referenčné rozmedzie.
Generating customized massage mode	Vytvára sa prispôsobený masážny režim.
Generated customized massage mode, amply?	Bol vytvorený prispôsobený masážny režim. Použiť?
YES / NO	Áno / nie.
Custom / Customise	Vlastné nastavenia.
Customise 1 / Customise 2	Vlastný program 1 / 2.
Customise1 edit / Customise2 edit	Upraviť vlastný program 1 / 2.
Memory	Pamäť.
Massage Save / Massage use	Uloženie masáže / použitie masáže.
Save / Save I, II, III	Uložiť / uložiť do pamäte I, II, III.
Call / Use I, II, III	Vyvolať / použiť pamäť I, II, III.
Mild fatigue	Mierna únava.
Massage chair reset	Návrat kresla do východiskovej polohy.

Poznámky k nejasnostiam originálu

Táto príloha je doplnok prekladateľa. Upozorňuje na nejasnosti pôvodného návodu; nepredstavuje nové technické údaje výrobcu.

- Obsah originálu uvádza bezpečnostné opatrenia na stranách 3-4, hoci sa začínajú na strane 2. V slovenskom obsahu je uvedené 2-4.
- Strana 5 má nadpis montáže lýtkovej časti, ale opisuje montáž podrúčok.
- Bod 10 na strane 12 spája pomenovania mechanizmu ramien a chrbtovej podložky.
- Pri tlačidle 03 na strane 17 sa spomína vyhrievanie mechanizmu pri ramenách, zatiaľ čo zodpovedajúce tlačidlo na obrazovke má názov Belt heat a strana 48 ho opisuje ako vyhrievanie šálu.
- Pri otočnom ovládači vysúvania opierky chodidiel na strane 18 je pri vysúvaní aj zasúvaní uvedený rovnaký smer otáčania. Správny smer zasúvania originál spoľahlivo neurčuje.
- Na strane 19 text používa Comfort a obrazovka Soothing. Na strane 58 je uvedené vypnutie po 20 minútach bez obsluhy, na strane 19 po 5 minútach bez výberu intenzity.
- Pri programe Full Airbag je technický opis „mechanickej vlny“ nejasný. Pri Brain Refresh je nejasné označenie zamýšľanej skupiny používateľov. Názvy akupunktúrnych bodov sú zachované podľa originálu vrátane Shenyu.
- Strana 26 uvádza 17 možností techník, ale vymenúva 11; obrazovka navyše obsahuje Stop.
- Na strane 29 je chyba v opise plus/mínus. Tabuľky na strane 30 určujú, že plus zvyšuje a mínus znižuje intenzitu 4D.
- Grafické stupnice ukazujú aj stupeň 0, hoci text opakovane uvádza nastaviteľný rozsah 1-5. Rozsah „1 to -5“ na stranách 36-37 je v rozpore s textom a stupnicami 1-5.
- Nadpis bodu 4 na strane 38 uvádza predĺženie/skrátenie, jeho obsah však opisuje zdvíhanie/spúšťanie.
- Pri hlasovej odpovedi je použitý variant I'm here aj I am here; význam oboch je „Som tu“. Príkazy 14 a 15 sú podľa originálu dostupné iba po príkaze 13.
- Pri okysličení krvi je na obrazovkách rozmedzie 94-100 %, v texte na strane 44 rozmedzie 95-99 %. Príklad na obrazovke zobrazuje 92 %, HR 79/min a mikrocirkuláciu 11,1. Hodnoty sú prevzaté bez zmeny.
- Na strane 44 text uvádza Yes/No, obrazovka Retest/Exit. Strana 46 uvádza vyhrievanie chrbta, ale ukážka obrazovky ho neobsahuje.
- Obrázok na strane 11 uvádza poistku T5AL 250 V, obrázok na strane 56 poistku T6.3AL 250 V. Návod tento rozpor nevysvetľuje.

Preklad bol vyhotovený podľa dodaného anglického PDF iRest Maesthron (A801). Názvy aplikácie, zariadení, hlasové príkazy a označenia na ovládači sú ponechané v pôvodnom znení tam, kde je to potrebné na ich identifikáciu alebo použitie.